# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diarazon 14 Maart, 2007 - Edicion 1 Vol. 447 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com

Afl. 1.50






### 4 detenido sospecha di a guli bolita di cocaine

# Muher na estado gara cu bolita cla pa aborda avion pa Hulanda

## DTI no tin e e autoridad pa para un auto ariba caminda pa wak e si e ta gekeur

## 4 arma di candela confisca riba speedboat "MAINA"





## E sistema RADEX, lo facilita control di paspoort di tur pasahero cu drenta Aruba



### Sr. Rudolf Kelly di IASA:

# E sistema di RADEX, ta un ‘state of the art’ cu lo facilita control di paspoort di tur pasahero cu drenta Aruba

STA. CRUZ -- Recientemente IASA a haya aprobacion di FDA, cu pronto por haci openbare aanbesteding di e proyecto RADEX, cu ta un sistema cu via electronico cu






ora bo drenta Aruba bo data ta wordo ‘opgeslagen’. Bo ta bin cu un paspoort, cual ta ser poni riba un machine. E machine ta saca copia di e paspoort y ta vigila si e paspoort ta valido, si e ta falso of horta. Tur dato importante cu gobierno mester ora un hende drenta Aruba ta wordo electronisch opgeslagen. Awor aki IASA no tin un sistema. ATA ta verwerk kendenan ta drenta Aruba y tin un achterstand di dos of tres luna. Kier meen no sa precies ki ora un hende a drenta Aruba den e ultimo dos of tres luna. Cu e sistema cu ta un ‘state of the art’, pa hopi parti di mundo, en conexion cu loke a tuma lugar September 11, hopi hende ta bay riba sistemanan moderniza. Aruba ta un den region cu ta bay, por ta pa fin di aña of comienzo di proximo aña pa un sistema asina. Si husticia internacional ta buscando un hende, ta capte, si e tin un paspoort horta, si ta un persona cu no ta desea of ta ser busca pa Ministerio Publico, una vez cu e informacion ta ser hinca den e sistema, manera cu e persona presenta na aeropuerto of zeehaven, e ta wordo señala di biaha.
Lo cuminza temporario, pasobra mester di hende.



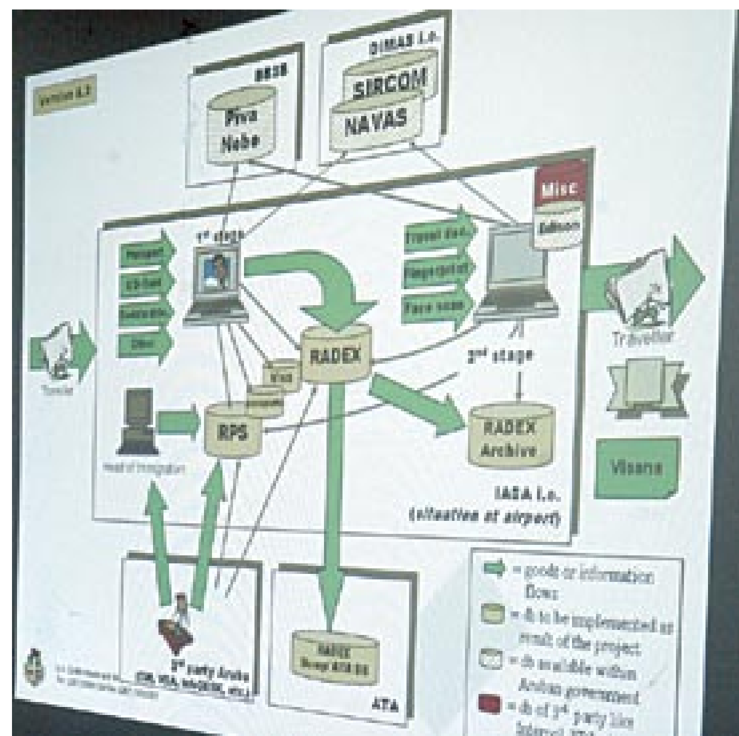

# Sr. Rudolf Kelly, Director IASA, Instituto Alarma Seguridad Aruba

STA. CRUZ -- E proyecto di 911 y radar, cu tabata dos dienst cu tabata bao di un dak, cu a wordo dicidi riba dje na Juni 2005 den Ministerraad, cu tabata un voorloper di IASA. Na Juni 2005 Ministerraad a tuma e prome decision cu ta bay pone 911 y radar den un afdeling separa. E tempo ey sr. Kelly tabata envolvi den e proyecto cu sr. Minister Rudy Croes a bin cune y sr. Kelly no por a sigui cu e proyecto, door di oprichting di IASA. Awor IASA ta funda di cual tin un afdeling tambe cu ta 911 y radar. A bisa cu lo trek aan sr. Lacle di Brandweer pa sigui cu e proyecto.

A cuminza cu e proyecto riba un escala chikito. A sali informacion cu ta mustra cu tin hende cu ta kere cu ta awor aki decision di Minister a cay pa saca esaki for di Brandweer. Esaki ta no ta cuadra cu berdad. Tin documento cu ta bisa cu desde 19 di Juli 911 ta bira un departamento separa. IASA ta consisti di staff afdeling, e parti di inmigracion, e parti di 911 y radar y Warda nos Costa cu ta cay bao di IASA. IASA a muda pa e edificio aki, pasobra Warda nos Costa tabata situa na Eagle, cual lugar no tabata adecuado pa Warda nos Costa, pasobra e tabata hopi leu y tabata un deposito cu a ser drecha pa un oficina, cual no tabata adecuado.

Despues cu a resulta cu DIMAS ta muda pa Wilhelminastraat, a haci peticion na Minister pa IASA muda pa e edificio aki. E ventaha ta cu tur departamento bao di un dak, cu excepcion di inmigracion cu mester keda na Aeropuerto.








### Despues di e ultimo sentencia di huez

# Con pueblo por vota pa un elemento cu no kier respeta nos area code y ta prefera di usa e area code di Jamaica ?

STA. CRUZ -- Despues cu un solo huez a regala Andin Bikker - a base di amistad di team di wega di bala y coremento hunto den bus di paranda - un concesion pa telecomunicacion na un forma straño y raro y cu e no kier a respeta nos leynan, e Stroman pa Digicel via New Millenium Telecom Services N.V. a start un polemica cu gobierno, pasobra e no kier a cumpli cu ley. Andin a kere cu e ta na otro isla den Caribe of na Africa, unda placa lo spanta gobierno y cu nan por haci y deshaci, pasobra mas cu 60 vez nan a hiba gobierno corte caba. Promer e haragan aki a keha gobierno pa pague Af. 250.000,00 pa dia pa cada dia cu e no a haya su concesion y kier a haya 20 miyon florin y huez al final a bati riba su dede.

Despues e no kier a acepta e condicion di e concesion y no kier a paga pa tur e frecuencianan cu e mes a pidi y despues di cantidad di caso cu el'a lanta, huez a bolbe bati su dedenan y a lague cu gana di ranca miyones di florin for di caha di pueblo. Mas despues e no kier for di 2002 usa nos mobile country code (MCC) 363, locual ta para cla y raspa den su concesion. Pakico? Pasobra e no kier inverti den un centrale cu ta costa hopi placa, e no kier cambia e chipnan y no kier pa Seguridad Nacional controla e yamadanan, pasobra nan ta yama via Jamaica y nan no kier control. Di e forma aki Andin y su aliado Digicel a competi na un forma inhusto cu Setar N.V., pasobra nan gastonan di operacion ta menos y hasta e cuenta di e 'clientenan' ta bay via Jamaica. Andin, un politico lider di un partido nunca kier a respeta nos leynan ni nos reglanan pa por opera aki na Aruba. Pregunta ta, ki dia bo por opera na Hulanda cu area code di Iran, Venezuela, Bolivia of Afghanistan? Tur hende cu dos placa di sinti sa cu esaki no por! Awor cu hues a fada y cu Andin y su grupo a bolbe perde un cantidad di caso contra gobierno, e momento a yega pa entrante 1 di Augustus 2007 cera e compania ilegal aki cu tin casi 5 aña caba ta abusa di nos leynan y no kier ta un bon ciudadano den nos pais y pa cumpli cu e condicionnan den e concesion.

Con pueblo por vota pa un mal elemento asina cu no kier respeta nos leynan ni nos area code MCC 363 y cu e ta prefera di usa e area code di Jamaica (MCC 338), pasobra e ta kere cu como 'abogado' e so por abusa na su antoho di gobierno y ta pesey ta bay cada vez corte.
"Andin, macaco ta hunga cu wowo di su yiu, te ora cu e bash'e. Pero segun nos bo no a solamente basha e wowonan di e yiu di e macaco, ya cu el'a keda sin wowo cu e ultimo sentencia di 12 di Maart 2007".

Hendenan cu ta kere cu nan por a competi ilegal y na un forma inhusto pa caba cu nos patrimonio Setar N.V. mester por ser cobra awor pa e 'onrechtmatige daad' aki y cu nan mester paga daño di perhuicio.
Andin Cigar, wanta duro ya cu e cuenta ta na caminda!

---

### Mirando e estado cu Gabinete Eman III a laga pais Aruba

# Ainda lider di AVP Mike Eman tin e pudor di gaba nan gobernacion mancaron y corupto?

STA. CRUZ-- Un gabamento formal, esey ta loke e lider di AVP sr. Mike Eman a haci durante e conferencia di prensa di dialuna ultimo.

Scuchando e gabamento aki, cualkier persona lo a kere cu e gobierno di cual Mike Eman tabata e Consehero Principal lo a hiba un maneho dinamico y positivo y cu na final di nan gobernacion nan lo a laga e pais aki den forma prospero y floreciente. Sinembargo e realidad amargo ta e siguiente desaster cu Gabinete Eman III a laga atras na final di 2001:

Debenan total di pais Aruba cu AVP a haya na 1994 tabata 840.4 miyon florin y esaki a aumenta den 7 aña di tempo te na 1463.5 miyon florin, esta casi 1.5 BIYON florin. Tanto e Presupuesto Financiero, Crecimento di Turismo y Crecemento Economico tabata na 2001 NEGATIVO (MIN, MIN y MAS MIN!). Anto ainda e manipulador politico di AVP, kende a kere cu ainda nos ta bibando den tempo di su Opa Eman tin e pudor di declara cu su partido a laga e pais aki den forma floreciente?

| | 2001 - AVP |
|---|---|
| Debenan total (x 1000 Af.) | 1.463,5 |
| Deficit Financiero (x mln) | - 167.8 |
| Crecemento di Turismo (%) | - 4.1 |
| Crecemento Economico (%) | - 0.7 |

# Sr. Haime Lacle a acepta e encargo pa dirigi e proyecto pa mehora e calidad di servicio di 911, cu Brandweer, Polis y Ambulance

STA. CRUZ -- Dos siman pasa sr. Haime Lacle a wordo acerca pa tuma rienda di e proyecto, cual encargo sr. Lacle a acepta y ta bezig awor cu e fase inicial pa orienta y waak e posibilidadnan kico tin riba mesa. Esaki lo ser hinca den un documento cu sugerencianan, cual lo ser presenta bek na e Minister y actornan cu ta responsabel directamente cu 911, pa nan waak si nan ta di acuerdo of si mester di cambio. Sr. Lacle no por bisa ainda con 911 lo bira. E meta ta pa alivia e yamadanan di telefon cu no ta di emergencia, pa alivia nan di e hulpverleningdiensten. Awor ta bezig pa alivia nan di esey. Con e structura ta bay bin exactamente, mester ser defini ainda. E pregunta mas esencial ta e calidad di servicio di e meldingnan cu ta bin pa e hulpverleningdienstnan, cualnan ta brandweer, polis y ambulance. Mester logra un bon calidad. E yamadanan pa asuntonan general cu ta drenta riba por ehempel cual botica ta na warda, etc ta stroba e proceso. Mester logra cu den caso cu tin un candela grandi of polis, ambulance tin un operacion grandi, lo alivia e central e ora pa e por handle e parti ey mas miho. Den lineanan grandi con e proyecto di 911 lo bin, no por bisa ainda. Pero e meta ta pa yega na un mihor calidad. Por tuma e sistema conoci di Hulanda of Merca manera nan ta draai, pero mester waak ainda cu si e sistemanan aki ta traha pa Aruba. Of Aruba mester bin cu su propio sistema. No tin fecha ainda ki dia IASA lo cuminza opera como 911, pasobra maske cu sr. Lacle ta encarga cu e proyecto e decision no ta den su man. No por bisa tampoco cu si e servicio di 911 ta keda na unda cu e ta of ta bay den otro edificio. Pasobra esakinan ta keda den man di esnan cu ta encarga cu maneho, cu mester dicidi. Tur trabao cu ta ser haci relaciona cu e plan di 911 ta bay cerca Director, sr. Rudolf Kelly y pa sr. Rudy Croes, Ministro di Husticia. Actualmente sr. Lacle ta atendiendo cu Brandweer, Polis y Ambulance pa haya sa kico ta nan idea y deseonan precies pa pone esaki den un plan.




E idea ta pa drecha e calidad y tin un servicio mas liher na e poblacion. Tin hopi idea cu ta ser poni hunto y evalua cual ta mihor.

### Según sr. Rudolf Kelly di IASA:

# IASA lo bay absorba tur yamada di asuntonan general cu no tin di haci cu Polis, Brandweer of Ambulance

STA. CRUZ -- Na Brandweer tin diferente hende cu ta yuda na 911. E sistema cu tin un hende di polis, un hende di brandweer y un di ambulance, awor aki no t'ey. Pesey ta brandweer ta handle esaki. Tin mas di 80% di yamada na 911 no tin di haci cu candela ni cu ambulance of polis. Sino ta hendenan cu ta pidi informacion over cu nan a corda un dede, ta puntra cual dokter ta na warda y kico mester haci mientras tanto of nan tin un problema na cas, etc. Awor IASA lo bay absorba tur e yamadanan aki. E yamadanan pa polis lo ser conecta mes ora pa polis, locual ya ta e caso. Mescos pa ambulance y brandweer lo wordo pasa. Esey kier meen cu e sistema no ta bay cambia mucho. E central awor aki di brandweer, polis y ambulance ta wordo ontlast di tur e yamadanan cu ta drenta.



Awor cu e sistema aki den caso di brandweer por ehempel nan tin mas tempo pa dirigi, combati y organiza con pa combati e candela. Tur e yamadanan cu no tin di haci cu Brandweer, Polis of Ambulance lo ser absorba pa staff di IASA, pa contesta preguntanan general, pa Polis, Brandweer y Ambulance keda cu mas tempo pa organiza nan departamento pa e problemanan cu presenta na e momento ey.

### Ken den husticia no sa ta ken ta e Tico, Roy y Otmar?

# Si esaki no ta horta placa di pueblo den dia cla, anto e mundo aki ta riba su cabez !

STA. CRUZ -- Una vez cu partido AVP drenta cualkier gobernacion, promer cos cu nan ta orkestra ta un sistema sofistica pa horta pueblo, manera na 1986 cu e negoshi corupto di joyas ‘Mastercraft’, garantianan cu Mafianan Italiano/Arubiano, trecemento Aruba di e Mafia Siciliano Cuntreras y durante 1995 pa 2001, compra di Radar, Radisson, Race Track, aeropuerto à la Trinidad, unda a cera yen di politico cuminsando di ministro bin abao.

AVP ayuda pa nan netwerk hasta a fix belasting pa ruman di ex-Ministro Presidente, pa nan sponsernan, unda tur e malpagadornan di belasting a haña 30% di descuento como recompensa y a parti Dividend Special pa e hefenan di e sponsernan di campaña. Fuera di esaki nan tabata laga debenan astronomico di belasting desaparece. E escandalonan aki a bay asina leu cu Hulanda a manda Onno Koerten, De Ruiter, Controlaria General pa bin investiga e politiconan di AVP, sponsornan di campaña, Ministerio Publico y polis. Practicamente AVP tin un Universidad pa siña nan netwerk con pa haci corupcion entre e piscanan grandi y laga e pisca chikitonan so colga.
Ora cu den Fondo Desaroyo Nobo a siña e piscanan grandi pa bin cu 80 testigo pa scucha nan, tabata visto cu e e intencion tabata pa tarda e caso y durante e proceso tira tur culpa ariba e empleadonan publico.

Den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas tin un aliado di e grandinan, esta Tadeo Super Cleaning cu a cobra Af. 300.000,00 pa haci e santananan di Savaneta y San Nicolas limpi, unda pa Savaneta a cobra Af. 160.000,00 y pa San Nicolas 1er fase Af. 70.000,00 y di dos fase Af. 70.000,00 atrobe. Ni si ta cu skeiro di djente nan a haci e dos santananan aki limpi, nunca nan por a costa Af. 300.000,00. Esaki ta horta placa di pueblo den dia cla.

Ta Henny Eman y Mike Eman so por splica pueblo con esaki ta posibel!
Den caso di e ‘eenmanszaak’ Aris di Herbert Croes, el’a cobra Af. 647.320,00 pa 6 ‘proyecto’ spirito. Den e ‘ofertanan’ cu nan mes a traha pa ‘bid’ contra nan mes nan a perde gevoel y ta pone publicamente placa pa e hendenan di AVP, p.e. Tico Af. 4000,00, donaciondi campaña, sinembargo no tabata tin eleccion den e temporada ey! Roy Maduro Af. 3000,00 y Otmar Af. 1000,00 pa handle papel! Ken aki den husticia no sa ta ken ta e Tico, Roy y Otmar? Laga di tuma henter un pueblo pa chambon! Nunca den historia di Mafia nos a mira algo asina, unda cu doño di curpa a perde berguenza y pone den su ofertanan, ken ta ricibi soborno, cuanto y hasta cuanto ganashi tin den e oferta. Si esaki no ta horta placa di pueblo den dia cla, anto e mundo aki ta riba su cabez. Ki dia un contratista ta publica su presupeusto/oferta interno? Nos tin tambe Frank Sand & Heavy Equipment cu a cobra segun e mesun structura Af. 1.084.000,00 pa 11 ‘proyecto’ y despues Af. 409.500,00 pa 4 ‘proyecto’ na schoolnan pa un total di Af. 1.500.000,00. Si esakinan no ta forma base pa cera e ladronnan, anto kico mas mester?

D.OO.B.03. fl. 22

IBNO 1

RAMING SCHOONMAAK ACHTERKANT SEROE COLORADO COMMUNITY CHURCH

| | |
|---|---|
| 6 Personen x f.80,= fl. 480,= x 5 dagen = fl. 2400,= p/week x 6 weken = fl. 14.400,= | |
| Container : 40 x fl. 250,= | fl. 10.000,= |
| Materialen, ijs, lona, gasoline, azeta | fl. 3.000,= |
| Donatie Tico ref. Campaign | fl. 4.000,= |
| y Maduro | fl. 3.000,= |
| Otmar (Pa handle papil) ← | fl. 1.000,= |
| i Boekhoudt | fl. 2.400,= |
| | fl.37.800,= |
| Winst Boei | fl. 59.240,= |
| | fl. 97.040,= |

**Container**
Nos tin reserva ariba e begroting 40 container a. f. 250,= f.10,000,=
Pero nos tin calcula cu nos ta bai usa solamente 30 container cual ta sali f. 7.500,=
Si nos usa 30 container of menos nos tin un ganashi 2.500,= cual placa ta bai pa Boei su winst. Esey kiermeen cu Boei su winst ta bira 59.240 + 2.500,= f. 61.740,=

**Salaris**
Si e persona nan traha 5 siman nos tin un ganachi di 1 siman di salario cual ta sali f. 2.400 ,= mas extra cual nos tin cu pone ariba f.59.240 + f. 2.400,= fl.61.640,= cual ta bira e ganashi.

1



# Candela a plama ferozmente den e mondi dilanti di Aeropuerto

STA. CRUZ -- Ayera merdia, algo despues di 12:15 di merdia, un candela a cuminza dilanti di e edificio di Wimco. Aki tabata tin un mondi basta cera yen di yerbe seco basta halto. Cu e biento fuerte cu tabata supla, e candela no a tarda pa cubri un area basta grandi, bayendo direccion pabao. Bomberonan tin nan mannan yen den e dianan aki, cu e tantisimo secura cu ta haci e chance pa candela masha grandi mes. Polis motoriza a cera ambos ruta pa asina no obstaculiza e trabao di bombero y trece e trafico tambe den peligro cu e pober visibilidad cu tabata tin, pa motibo di tantisimo huma.









### 4 detenido sospecha di a guli bolita di cocaine

# Muher na estado gara cu bolita cla pa aborda avion pa Hulanda



STA. CRUZ -- Dia 11 di Maart 2007 pa banda di 01:15 or di marduga net na ora di kier a bay subi avion di KLM for di sala di salida di Aeropuerto, personal di Douane Recherche cu tabata monitor e pasaheronan a acerca dos hende homber cu inicialnan Vd B.T.S.A. naci na Aruba di nacionalidad Hulandes y V. d B.T.S.E. naci na Aruba di nacionalidad Hulandes y a pidi nan pa sigui e Douane pa un kantoor den aeropuerto. Den e kantoor e 2 hombernan a worde someti na un control rigoroso y despues di a constata door di nan "bodylanguage" y detayes cu e douanero so por detecta nan tur dos a worde deteni pa banda di 1:50 or di marduga a base di artikel 3 y 11c di ley di droga sospecha di tin mercancia scondi den nan stoma of curpa parti patras. Nan tur dos a wordo pasa over pa Seccion di Crimen Organiza di Polis pa mas informacion. Mas di curso di e mes anochi a bin comprende for di Fiscal Auxiliar di Polis cu e dos hombernan VdB.T.S.A.y VdB. T.S.E. x-ray a mustra cu tur dos tin tripanan pata pata di bolita. Durante e mesun ora un muher di inicialnan W.Y naci na Lemsterland di nacionalidad Hulandes y un homber G.C.D.R. naci na La Vega di nacionalidad Hulandes a wordo acerca door di personal di Douane Recherche cu tabata haci nan trabao di control riba pasaheronan cu ta viaha cu KLM. E muher y e homber tambe a worde someti na un control di rutina unda a bin constata cu e muher tabata masha nervioso y tabata haci straño. A bin ripara cu e muher ta na estado, pero su manera di actua a duna autoridadnan di Douane e razon pa detene a base di artikel 3 y 11c di ley di droga sospecha di tin mercancia scondi den su stoma of parti patras di su curpa. E muher a worde deteni pa banda di 02:00 or di marduga y e homber cu tabata compañe a worde deteni pa banda di 02:10 or di marduga. Tur dos a worde pasa over pa Seccion di Crimen Organiza di Polis pa mas investigacion. Mas den curso di anochi a bin haya e noticia for di SGC cu e muher a admiti di tin bolita den su curpa pusha. E mal noticia tabata cu e muher tabata di berdad na estado. E peso di e bolitanan na e momento aki no tabata disponibel pero ta trata aki di al rededor di mas di 200 bolita den e detenidonan.



# SETAR y celebracion di nos Himno y Bandera

STA. CRUZ -- SETAR ta parti di historia di Aruba tambe mescos cu awe nos tin nos propio bandera, nos propio escudo y nos propio himno, nos ta orguyoso di por tin nos propio compania di telecomunicacion. Den cuadro di e celebracion di nos Himno y Bandera SETAR ta participando activamente na varios actividadnan y alavez ta ofreciendo varios oferta pa celebra e slogan cu a trece e aña aki: Stima Semper loke ta di nos! Manera tur aña SETAR tabata sponsor pa e festival di e hobennan na Centro di Bario Tanki Leendert na unda e talentonan hubenil a causa un tremendo presentacion di nos folklore. Conhuntamente cu Valero y RBTT SETAR a sponsor e Festival: Un canto na nos Himno y Bandera cu un biaha mas tabata un exito. E festival aki sigur a demostra cu e talentonan cultural ta bibo na Aruba. SETAR a contribui tambe na e evento cultural FERIA PATRIOTICO cu a tuma lugar na Entertainment Center fin di siman cu a pasa. Tur centro di Bario y organizacionnan cu tur aña ta organiza actividadnan di dia 18 di Maart, a ricibi ayudo den forma financiero como tambe di premionan pa e participantenan na e diferente competencianan. Un diseño special pa 18 di Maart a wordo traha den cooperacion cu Marietjes Printing pa trece un flanel special cu lo bira un “collector’s item” ya cu ta un cantidad limita a print, pa otorga e diferente instancianan cu ta haci e Dia Nacional: Dia di nos Himno y Bandera uno grandi.

Den tur e ofertanan di SETAR y e felicitacion pa dia di Himno y Bandera di Aruba SETAR lo presenta e mucha muher bisti na Indian cu e bandera di ARUBA. Pa e luna di Maart naturalmente nos compania nacional ta presenta ofertanan special cu e slogan: Stima semper loke ta di nos pa e celebracion di nos Himno y Bandera.

Aki un paar di nan: Special “Stima semper loke ta di nos” pa Servicio di DSL

Tin oferta di DSL cu a cuminza desde dialuna 12 Maart 2007 caba y lo keda valido te cu fin di luna (31 Maart 2007). Pa clientenan nobo: Un oferta increible di Awg. 49,00. Activation y modem DSL pa unicamente Awg.49,-, (prijs regular ta Awg. 284,-) y hunto cu esaki 3 luna gratis di abonement. Pa e clientenan existente nan por renova nan contract y nan ta ricibi 2 luna gratis di abonnement y tambe un SETAR Giftcertificate na valor di Awg. 50,-.

Special “Stima semper loke ta di nos” pa telefoon cellular di abonnement (postpaid)

Tin oferta di telefonnan cellular tambe “Himno y Bandera” cu a cuminza dialuna 12 Maart 2007 ta caba te cu fin di luna (31 Maart 2007). E oferta ta encera cu si bo ta un cliente existente y bo renova e contract di cellular cu SETAR anto bo ta ricibi un telefoon cellular GSM PRIMO marca Dirland como regalo. Special “Stima semper loke ta di nos” pa usuarionan di PRIMO of PRIMO GSM (kaarchi di 25 florin). Pa e clientenan cu ta usa telefonnan PRIMO y PRIMO GSM ya tin un oferta andando desde dialuna dia 12 di Maart, 2007 cu ta continua te cu diasabra dia 17 di Maart 2007. E oferta ta encera cu ora bo pone un kaarchi prepaga di Awg. 25,- durante e dianan menciona, bo ta ricibi 10% (2,50) acredita riba bo cellular diadomingo dia 18 Maart automaticamente. E oferta ta conta pa kaarchi di 25 florin so. Cada 25 cu bo pone bo ta haya e 10%. Si bo pone 2 kaarchi di 25 bo ta ricibi 5 florin di credito dia 18 di Maart. E oferta aki no ta conta pa ningun kaarchi di otro valor.

Na 1986 na momento cu Aruba a ricibi su Status Aparte, SETAR a lanta como e compania di telecomunicacion di Aruba. A rekeri hopi esfuerzo, dedicacion y amor pa nos patria, cu awe nos por conta cu un di e companianan di mas moderno y desaroya den nos region. Ta pa e motibo aki tambe SETAR ta haya cu ta importante pa participa activamente hunto cu tur organizacionnan local cu ta yuda mantene nos tradicion y cultura bibo y cu ta yuda den e celebracion nacional aki. E meta principal ta pa “nos aprecia loke ta di nos”. Pa nos moderniza, keda al dia pero pa nos continua di ta orguyoso di nos idioma Papiamento, di nos escudo propio, di nos bandera bunita y di nos hendenan. Esaki ta loke ta haci Aruba e lugar cu e ta: un lugar unico na mundo.

Riba e foto: Potret di e hobencita cu a fungi como modelo pa e campaña di SETAR, cu ta simboliza nos prome habitantenan.



## Partido MEP na Mike Eman:

# Ki bal bo ta gaba di un crecemento economico na 1988 pero cu a costa nos pueblo 206 miyon dollar na ladronicia!

STA. CRUZ -- Un biaha mas e lidercito di AVP, esta Mike Eman a laga den cuaresma e diablo malo persigui su persona door di instiga, calumnia y lanza mentira den e conferencia di prensa di AVP di dialuna ultimo. Den su forma usual di trata na tuma henter un pueblo haci chambon, sr. Eman cu cara seco asina a contesta - riba un pregunta categorico di un miembro di prensa - cu tur e bagamunderia y corupcionnan cu a wordo cometi den e Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, cu esakinan lo tabata tin solamente consecuencianan politico pa e ministro(nan) cu a aproba e ladronicia den dia cla aki. Alavez sr. Eman a declara cu e consecuencianan civil y penal no ta al caso na e momento aki y como ehempel e bochinchero Eman a trece padilanti e asunto di e Minister di Husticia na Hulanda cu a tuma su retiro pa motibo cu un prisonero lo a huy for di un prison.

Locual e ignorante Mike Eman te ainda no ta consciente di dje ta cu e consecuencianan politico cu e ministro(nan) lo mester a saca pa motibo di e escandalo y ladronicianan den Gabinete Eman no tin ningun sentido y valor mas, ya cu na September 2001 e pueblo votador mes a saca nan conclusion politico pa nan door di dal henter e Conseho di Ministro di Gabinete Eman III un bon skop y bolter nan tur den bankinan di oposicion.

Pues partido MEP no ta mira pakico Mike Eman a trata di tira santo den wowo di pueblo un biaha mas lanzando mentiranan flagrante cu ta su seguidornan ciega so lo por kere. Na 2018 ta caba di paga ladronicia: Tambe den su Conferencia di lamento Mike te ainda ta yora cu nan ta pafor di gobierno y cu hopi 'nostalgia' el'a papia di un supuesto crecemento economico di 18 % na aña 1988, esta tempo cu su ruman corupto a goberna e pais aki. Pero e ignorante Mike Eman a bolbe 'lubida' di conta pueblo cu e crecemento economico cu e ta papia di dje a costa e pueblo pagador di belasting un total di 206 miyon dollar (370 miyon florin) na tur e aventuranan hotelero (Beta, Plantation y Eagle Beach) cu su gobierno corupto a 'deal' cu e Mafiosonan Italiano / Arubano. E no ta conta pueblo cu ta danki na nos Minister President sr. Nelson Oduber y Minister di Finanzas sr. Nilo Swaen, kendenan a bay na Oktober 2002 te na Italia y a logra di haya un rebaho di e debenan di garantia te na un suma di 110 miyon dollar. Tambe Mike Eman no ta conta pueblo cu ta Gabinete Oduber III a percura pa paga na Maart 2003 un suma di 55 miyon dollar cash y pa e proximo 15 añanan, esta te cu 31 di Maart 2018 tur aña mester keda paga sagradamente 5.1 miyon dollar (10 miyon florin) na SACE. Tur esakinan pa pago di debenan cu su gobierno corupto a crea den forma descabeya. "Mike, bo mester ta un lider super frustra y desespera cu te cu awe bo ta sinta gaba di un supuesto crecemento economico cu bo partido a crea den e añanan 80 y cu a crea solamente 'nachtmerrie' pa nos gobernantenan di MEP, ya cu pa e garantianan so lo mester tin 2 gabinete mas pa caba di paga e debenan aki, esta te na aña 2018. Dios libra nos cu pueblo Arubano pa ekibocacion duna bo persona e mandato pa goberna e pais aki"!



***Foto*: Nel y Nilo a bay Italia y a soluciona bagamunderia di AVP!**

## Stephen Maduro, Vocero di Cuerpo di Douane:

# 4 arma di candela confisca riba speedboat “MAINA”

STA. CRUZ -- Dia 8 di Maart 2007 pa banda di 20:00 or di anochi e barco/ speedboat di nomber “MAINA” nabegando bao di bandera Venezolano a caba di yega for di Las Piedras Venezuela. (E barco ta no por wordo yama barco pero un tipo di speedboat cu por transporta hende y mercancia for di un parti pa otro). Mes ora personal di Douane Seccion di Waf di Barcadera hunto cu personal di Douane Recherche a pone riba strenge bewaking. A exigi pa e capitan di inicialnan SO.J., naci na Maracaibo di nacionalidad Hulandes biba na Aruba, pa haci entrada (delcara kico e la trece) di su mercancia cu el’a bin cune for di Las Piedras a base di nos ley di importacion. Hunto cu SO.J. tabata e homber di inicialnan R.G.R.J. naci na Punto Fijo di nacionalidad Venezolano cu tabata tripulante di e barco. Despues di esaki e barco aki a keda bao di vigilancia extricto door di personal di Douane seccion di Waf di Barcadera. Den curso di mainta dia 9 di Maart 2007 personal di Douane seccion di Waf di Barcadera y di Douane Rercherche a haci nan control riba e barco/ speedboat, unda nan a constata cu tin compartimento falso riba e barco. A dicidi di hisa e barco riba tera pa haci nan control mas completo. A pidi ayudo di personal di Kustwacht cu tabata presente pa un otro barco cu tabata bao di vigilancia pa basta dia caba. Personal di Kustwacht a usa nan ekipo pa saca e barco “MAINA” for di awa y riba waf di Barcadera personal di Douane Recherche a sigui cu nan control riba e barco. Patras di e sistema di stuur a bin constata compartimentonan scondi cu tabata yena cu saco di plastic. Den un saco di plastic por a constat un revolver, Den un otro saco di plastic por constata balanan di candela pa e revolver. Den un otro compartimento den e barco por a constata mas 3 otro saco di plastico cu tabata tin pistool den nan cu bala di e pistoolnan. E homber/ capitan SO.J. ta wordo deteni pa banda di 11.00 or di mainta y e homber R.G.R.J. pa banda di 11.15 or di mainta a base di a viola lei di arma di candela (vuurwapenverordening). Hunto cu e armanan y balanan cu a wordo tuma den beslag nan tur dos a worde transporta y pasa over pa Seccion di Crimen Organisa di Polis pa mas investigacion. Mas den curso di merdia Fiscal a duna orden pa hiba e barco pa loods di Douane den Zona Libre pa nan haci un investigacion mas profundo riiba e barco ya cu un di e detenidonan a revela cu lo mester tin algo mas cu no ta arma. Cu ayudo di personal di Douane Recherche personal di SGC a listra e barco pero no a logra haya nada mas a bordo.







### Minister Nilo Swaen:

# E bishita na Panama tabata exitoso

STA. CRUZ -- Minister Swaen ta hopi contento di e delegacion cu a bay Panama. E delegacion a consisti di personanan di Departamento di Asunto Economico, Camara di Comercio, Aruba Freezone, Master Freight y Master Cargo.

Ta hopi contento cu e forma cu e delegacion como profesionalnan a desplega na Panama. Tabata tin diferente reunion, tanto riba e parti politico y riba e parti di comercio. Ta spera cu lo cuminza mira frutanan rapido. Un di e fruta cu a haya ta e aerolinea Aries cu ta bulando caba Aruba – Baranquilla, a cuminza bula caba e ruta Baranquilla – Panama, cu asina lo por tin e conexion. Pasobra hopi biaha Aruba como pais, casi 80% di importacion ta bin for di Miami, siendo cu tin paisnan hopi cerca di Aruba, cu por ofrece bon producto na prijsnan hopi abao, specialmente productonan di corto duracion manera fruta cu berdura cu por haya na prijsnan hopi abao y cerca. Ministro Swaen ta kere cu hopi biaha e problema den Caribe ta e conexion. Eynan ta kere cu si purba inicia diferente linea di conexión cu diferente pais, automaticamente lo haya comercio, mihor prijs y bon calidad pa e consumidor. Riba esaki e delegacion a traha y a bishita y reuni cu diferente persona, tanto pa locual ta embahadanan cu ta interesa den Aruba. Aruba a wordo asigna tambe pa na 2008 ta Sede di e Foro di Asociacionnan di Caribe di Estadonan di Caribe y Latinoamerica, Norte y Latinoamerica.

Pesey caba e preparacionnan a cuminza, cual a ser presenta na Panama. Ta spera cu Aruba lo haya e acogida pa loke ta trata e organización aki na September 2008.

# OFICINA DI ABOGADO NA SANTA CRUZ

STA. CRUZ -- Proximamente, diasabra 17 di Maart venidero pa 11:00 di mainta, abogado mr. Nilo Croes lo habri su sucursal oficialmente na su oficina di abogacia den e pueblo di Sta. Cruz. E necesidad pa habri un oficina di abogado na Sta. Cruz a crece y sr. Nilo Croes, siendo un Santacruzero a decidi di habri e prome oficina di abogado na Sta. Cruz # 27. Lo cuminza ricibi tur cliënte, según afspraak y na caminda lo mira con e praktijk ta bay. Den todo caso lo cuminza habri tur diarazon mainta te atardi 2'or y pa un cita yama libremente na 5850239 of na cellular 5941402.

Pabien di awor aki caba ta bay di Solo di Pueblo cu apertura di e prome oficina di abogacia na Sta. Cruz.



### Sr. Leo Yarzagaray a reuni cu Conseho di Minister:

# Gobierno a compromete pa yega na un forma efectivo pa haci control di prijs y frena desaroyo negativo di prijs

STA. CRUZ -- Fundacion C.A.S. tabata tin un reunion cu henter Conseho di Ministro. A papia riba e puntonan cu pa basta tempo tabata tin Fundacion C.A.S. preocupa. Sr. Yarzagaray ta bisa cu e reunion a bay hopi bon y ta sinti cu e caminda pa cana y trece mayor proteccion pa consumidornan t'ey.

E prome punto treci dilanti pa C.A.S. tabata cu si gobierno ta kere den un maneho di prijs. Particularmente un maneho di prijs en relacion cu e introduccion di B.B.O. pero tambe den contexto general, kico ta e posibilidad pa coopera y coordina un maneho di prijs. C.A.S. por a comprende cu gobierno ta di acuerdo pa yega na un forma pa coordina tur e asunto di control di prijs y e informacion aki pa yega na un manera pa por usa pa e maneho di prijs cu gobierno kier hiba. C.A.S. y gobierno a yega na un comprendemento cu C.A.S. lo entrega un organizacion con por haci esaki posibel, teniendo cuenta cu tur actor y departamento. Esaki lo ser entrega mas pronto posibel na gobierno ta positivo pa yega na un forma efectivo di haci controlnan di prijs, pa asina purba di frena desaroyo di prijs negativo na nos pais.

E parti di control C.A.S. den un siman lo entrega na gobierno e forma cu C.A.S. ta mira cu esaki lo por bay sosode y gobierno a mustra cu ta dispuesto pa hunto cu tur e departamentonan concerni yega na forma e organización cu por bay haci esaki.





# Cambio den prijs di productonan petrolero

STA. CRUZ -- Ministro di Finanzas y Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 14 di Maart 2007 pa loke ta concerni venta na comercio por menor (kleinhandelsprijzen).

| | |
|---|---|
| Gasolin unleaded-premium: | 187,9 cent pa liter (+ 10,5 cent) |
| Gasoil (Texaco): | 153,2 cent pa liter (+ 7,4 cent) |
| Gasoil LS (Valero): | 156,9 cent pa liter (+ 8,0 cent) |
| Kerosin: | 148,8 cent pa liter (+ 4,7 cent) |

### Sr. Dominico Werleman director di DTI:

# Pueblo a responde positivamente over di e ground den fundeshi

STA. CRUZ -- Pa loke ta e proyecto di e cambio di e sistema di ground na tubo di awa di WEB y awor na e fundeshi segun sr. Werleman casi tur dia nos ta hayando yamada ariba dje. Nan ta puntra con precies con e tin cu wordo haci y con e tin cu hinca den otro.

Nos a haci un 10 tipo di keuring di e ground aki y e midimento cu nos ta haya pa waak si e ground ta cumpli nos ta haya cifranan hopi abao di p.e. 1-O cu ta un cifra hopi bon mes pa un tipo di sistema di ground. Nos ta hopi contento cu esey. E pueblo tambe a responde positivamente.

E ta mehora e seguridad pa nan mes tambe. Mayoria di e instalateurnan reconoci ta wordo informa debidamente di esey.

Pero den comunidad tin cierto gruponan cu ta pidiendo pa nos duna informacion over di esey.





### Sr. Dominico Werleman, director di DTI:

# DTI no tin e e autoridad pa para un auto ariba caminda pa wak e si e ta gekeur

STA. CRUZ -- Sr. Werleman a bisa cu nan ta keur locual ta bin na Keuringslokaal. Nan mes no tin autoridad pa para un auto ariba caya y si e no ta gekeur pa mand'e bay keur. Pa locual ta trata den categoria di trucknan, aña pasa nos a keur mas o menos un 500 di e tipo di autonan aki. Y por bisa cu e afkeuring den e categoria aki ta mas halto cu den otro categoria. Esaki ta bin door di cierto factornan. Pero ya nos a tuma pasonan. Nos a acerca diferente empresa cu e tin e tipo di autonan aki p.e. Valero pa check si e trucknan aki tin un keuringskaart valido. Si nan no tin e keuringskaart na ordo nos ta manda nan pa keuringslokaal pa keur. Di parti di DTI nos tambe ta purba pa haya e autonan aki pa keur. Mirando e peligro ariba caminda p.e. si nan brake faya, e peligro ta mas grandi cu autonan di famia y e daño ta hopi mas grandi. Pesey nos mes ta tuma pasonan pa purba di haya e tipo di autonan akin a e keuringslokaal.

Busnan di tour: Nos ta trahando cu DOPV cu ta manda nos e datonan di e tipo di e vehiculonan aki cu ta cay bao V, T, O, tur tipo di autonan cu ta transporta persona. E ora ey nos ta purba di acomoda nan mas tanto aki di keuring preferencial pa nan haya moda di keur. Hopi biaha nan ta purba di blame DTI pasobra nan no ta bin pasobra ta mucho druk. Nan no kier wordo stroba den nan negoshi. Nos a bay asina leu di bisa e empresanan pa trece nan papelnan un dia delanta, nos ta procesa nan y e siguiente dia e keuring ta bay mas liher. Den e forma ey nos ta purba toch di complace e tipo di empresanan aki cu toch nan autonan ta wordo gekeur. E seguridad cu e auto ta keda na e responsabilidad di e doño mes. Si un auto no presenta na keuringslokaal DTI no tin autoridad pa subi caya y controla si e ta gekeur si of no. Den caso cu un auto no ta cumpli cu tur rekisitonan di ley y cu ta wordo afgekeurd e ta haya un periodo di 30 dia cu e por bin bek. Si den e 30 dia ey e bin bek, e keuring lo ta pornada. Si e pasa mas di 30 dia e tin cu bolbe paga bek pa e keuring. E persona tin 30 dia pa drecha tur locual cu no ta bon ariba e vehiculo y presenta bek na keuringslokaal.

Cambio di ley: Gobierno ta bezig ta trahando ariba cambio den ley pa sigura cu tur e autonan mester presenta pa keur of en todo caso pa bo tin e registra. Hopi auto cu ta mas nobo cu 3 aña, nan no tin un registracion debido. Enberdad bo ta bay Ontvanger pa geef op bo vehiculo pa e plachi number, pero e persona tras di e balie no ta sali pafor pa controla e datonan registra ta corecto. Pero

na keuringslokaal esey si ta tuma lugar.

# Restonan di material di construccion strobando visualidad den zijstraat di La Sallestraat



STA. CRUZ -- For di basta dia caba Wowo di Solo ta nota e baki aki yena resto di material di construccion para den un zijstraat di De La Sallestraat strobando e automibilistanan nan visualidad. Awor nos ta comprende cu e knot nan di e wiel a kibra of e chasis lo a kibra anto e baki no ta bay ni dilanti of patras. Pero cu ta mas cu dos siman caba cu e baki ta para ey y e doño no por haya ningun hende bin drecha e knotnan of e chasis. Ban spera cu doño di e baki aki no a lubida ariba su responsabilidad.!! !!!!!!

Si bo ta waak algo asina den bo bario of rond di nos Dushi Aruba y bo kier pone den Wowo di Solo yama nos na Cell: 5612353 cu mucho gusto nos lo publik'e pa puebo y instancia concerni di gobierno por waak.

### Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

*Mi salud mi responsabilidad*

# Kico ta sobrepeso of obesidad?

PARTI 2

Midimento di cintura y heup

Midi cintura ta facil usando



un centimeter pa midi paña of por usa bo pañanan, cu no ta rek, como midi. Tumando midi por duna bo un indicacion si bo peso a aumenta y na unda e peso a acumula (sea na cintura of riba heup). Distribucion di vet den e curpa por varia hopi di persona pa persona, aunke cu su BMI ta "normal".

Un persona cu vet den exceso acumula rond di su cintura, mihor conoci como un figura di apel, tambe ta core riesgo pa haya maleza a consecuencia di obesidad. Si mayoria di e vet ta acumula riba e heup anto nos ta papia di un figura di peer





## Midimento di cintura pa haya sa e riesgo pa haya complicacion di salud relaciona cu obesidad

| | Riesgo ta aumenta | Riesgo ta halto |
|---|---|---|
| Hende homber | Mas di 94 cm (37 inch) | Mas di 102 cm (40 inch) |
| Hende muher | Mas di 80 cm (32 inch) | Mas di 88 cm (35 inch) |

## Sr. Nilo Swaen, Ministro di Asuntonan Economico y Finanzas:

# Lo duna Fundacion C.A.S. e sosten cu e tin mester

STA. CRUZ -- E reunion cu Fundacion C.A.S. a bay den bon ambiente. A conversa cu otro specialmente riba locual ta trata formacion di prijs, control di prijs y concientizacion di e poblacion. Gobierno pa medio di departamento di Asuntonan Economico ya a cuminza publica diferente prijs. Ministro Swaen ta kere cu C.AS. lo por bay hunga un rol hopi importante den esaki. Ta kere cu e deparamentonan mester keda cu pa loke ta e maneho. C.A.S. den e caso aki lo por yuda pa locual ta trata e organizacion cu ta controla y ta hiba esaki conhuntamente pa publicacion. Den e cuadro aki a haya otro. Ministro Swaen ta spera cu lo por continua den e rumbo aki y cu lo por duna C.A.S. e sosten cu e tin mester pa loke ta trata e publicacion y concientizacion di e comunidad. Ministro Swaen ta pensa y ta kere cu Fundacion C.A.S. ta riba e mesun liña cu gobierno y ta kere cu ta bon pa duna C.A.S. e sosten ey, cual a ser priminti. Si por usa personanan cu na e momento aki ta sea den overtolligheidspool of ta den gobierno cu kier yuda den e proceso aki, di banda di gobierno lo inicia e proceso aki. E ora C .A.S. lo mester set up e organizacion pa esaki. A papia riba e intencion di gobierno pa pone 30 persona di gobierno pa controla, cu lo por bay e ora na disposicion di C.A.S y cu lo coordina e proceso aki. E training y know how gobierno ta dispone di dje, cual e departamentonan ta dispuesto pa pasa e conocimentonan aki over na e personanan concerni. Loke ta importante pa gobierno ta cu e pueblo ta wordo concientiza mas hopi cu ta posibel. Informacion mester bay pa e pueblo, pa e pueblo basa riba su mes lo bay huzga kico ta bon y menos bon, cu lo bira consciente tambe na unda ta cumpra. Gobierno a pidi na C.A.S. pa cuminza na structura e organización cu ta kere cu tin mester pa e tipo di trabao aki. Una vez cu tin esaki, gobierno lo percura pa locual ta trata e personanan di den gobierno mes cu lo bay na disposicion di C.A.S. Naturalmente C.A.S. lo mester di fondonan pa locual ta publicacion y otro tipo di tareanan. Sr. Swaen ta spera cu den e simannan cu ta bin lo ta asina leu cu tin esakinan riba papel.

---

## Leo Yarzagaray, Director Fundacion C.A.S.

# Gobierno ta positivo cu e maneho di informacion y e consumidor mester bira consciente

STA. CRUZ -- Riba maneho di informacion gobierno ta positivo, pasobra gobierno ta para tras di e idea cu tur consumidor mester bira consciente di su rol. Pa por ta consciente y critico di e desaroyonan cu por tin, mester ta mihor informa. Mester wordo concientiza, mester haya informe di su derechonan, di leynan cu t'ey. Pero tambe di su rol y informacion di comparacion di calidad, etc. Tur informe cu por t'ey na diferente instancia, tambe lo mester wordo treci hunto pa asina por informa e pueblo mihor riba tur producto, tanto den aspecto di cantidad, calidad y prijs. A keda pa waak con e departamento di Bureau Huur en Consumentenbescherming, BHCB lo por bay funciona prome cu e por duna apoyo y cooperacion na Fundacion C.A.S.

E cooperacion cu C.A.S kier logra cu e BHCB ta pasobra e ta un departamento di gobierno, cu lo mester ta e esun cu ta conseha gobierno riba e proteccion di consumidor. A bin compronde cu e apoyo ey ta dificil, pasobra e departamento no a desaroya, ni ta equipa pa haci e trabou cu ta wordo spera di dje pa loke ta e proteccion di consumidor. E punto aki a keda pa waak con e deparamento aki lo por bay funciona pa cumpli cu su tarea principal di conseha gobierno riba un maneho di proteccion di consumidor. E departamento aki ta dedicando mas tanto tempo na e momento aki na sosten na e comision di huur.

Gobierno lo atende cu e falta di personal di Fundacion C.A.S. pa e por cumpli cu su tareanan. Fundacion C.A.S. mester wordo fortaleci, pasobra falta di personal pa e tareanan cu C.A.S. a pone su dilanti. Den e seminario cu C.A.S. a tene ultimamente a plantea un strategia nobo, cu ta rekeri cu C.A.S. mester di personal pa por cubri e tareanan proponi. Riba e punto aki a yega na comprendemento, cu mester bay cambia e destinacion di e presupuesto cu CAS ta haya pa personal, pa pasa esaki pa e parti di explotacion, pa asina por haci mas uso di parttimers y yega na mas personal den servicio di C.A.S. E punto di coooperativa no a bin na discusion, pasobra e no tabata riba agenda.

## Sr. Luigi Bergen di RED:

# 18 di Maart e aña aki ta wordo celebra den un forma diferente pa parti di RED



STA. CRUZ -- Nos lo organiza un symposium cu ta titular" 30 aña di Status Aparte". Nos lo tin 3 orador cu ta sr. mr. John van der Kuyp, abogado na Aruba, sr. Michiel Duinkerk, abogado na Bonaire y sr. dr. Armando Lampe, parlamentario. Aruba den su historia a conoce 1 referendum cu ta esun 25 di Maart 1977 unda e pueblo di Aruba a vocifera un pensamento di añanan 1947. Un pensamento pa Aruba ta completamente independiente di Curaçao. Un referendum cu a conduci na Status Aparte di Aruba dentro di Reino Hulandes. E orador van der Kuyp a experiencia di cerca e desaroyonan di Status Aparte di Aruba y tambe e ta co - autor di e boeki: "Witboek di Status Aparte".E otro co autor ta sr. Henry Fingal cu ta abogado aki na Aruba.

E Status Aparte di Aruba tabatin su consecuencianan pa e desaroyonan di Antiyas Hulandes. Y abogado Duinkerk ta e persona cu a pronostica cu un Antiyas di 5 lo separa. Un persona cu ta wak e cooperacion di 6 islanan cu antes tabata forma Antiyas Hulandes ta mira un cooperacion aunke cu tur ta separa.

Un ehempel cu e ta usa pa e pensamento aki ta basa riba un sistema hudicial. Esakinan por ta lazonan fuerte pa combati abuso di poder cu ta un caracteristiek ariba un isla chikito. Sr. van der Kuyp tabata presidente di comision di referendum na 1977. Un hende cu a experiencia esaki di cerca y a presidi tambe e referendum por conta di su experiencia locual nan a visualiza y con bo ta waak Aruba para awor y kico ta e futuro pa Aruba. Pader Lampe ta pro e autonomia di Aruba. Un politico activo cu ta boga pa un referendum atrobe na Aruba, un persona cu ta boga pa den e fase di desaroyo aki di Aruba, por bisa cu Status Aparte ta e fase final di nos autonomia. Tambe e tin un vision pa a bienestar di Aruba p'asina ki nos integra tambe completamente den Union Europeo. Di parti di RED nos kier trese dilanti locual cu a tuma luga den pasado, y laga oradornan cu di un forma of otro tabata participe of pa analiza e situacion di pasado y sigur duna nan ideanan tambe pa e futuro.

E simposio importante aki lo tuma lugar dia 27 di Maart for di 7.30 pa 10'or di anochi y lo tuma lugar na Cas di Cultura. Kaarchinan ta obtenibel na tur miembro di RED of yama tel. 5936569.

# ANUNCIO

I.A.S.A.
INSTITUTO ALARMA Y SEGURIDAD ARUBA

Gerencia di I.A.S.A. ta participa cu entrante 15 di Maart, 2007, publico por comunica cu e departamentonan cu ta resorta bao di dicho departamento pa medio di e siguiente numbernan:

| | | |
|---|---|---|
| Staf di I.A.S.A.: | Tel: 5877444 | Fax: 5871077 |
| Guarda Nos Costa: | Tel: 5877000 | Fax: 5871066 |
| Radar/911: | Tel: 5877000 | Fax: 5870160 |
| Imigracion – Aeropuerto: | Tel: 5827155 | Fax: 5837570 |
| Imigracion – Barcadera: | Tel: 5858200 | Fax: 5858887 |

# Declaracion y pagamento mensual di impuesto

## Por ehempel: pago di loonbelasting, AOV/AWW, AZV y BBO

STA. CRUZ -- Relaciona cu declaracion y pagamento mensual di impuesto segun declaracion *(aangiftebelasting)*, Servicio di Impuesto ta informa lo siguiente. Un impuesto segun declaracion ta un tipo di impuesto cu e cliente ta paga segun su propio declaracion manera loonbelasting, prima di seguro di AOV/AWW, AZV, BBO, logeerbelasting y speelvergunningsrecht. E cliente cu ta haya su mes envolvi cu un of mas di e tipo di impuestonan aki ta e comerciante of doño di trabao.

**Declaracion y pago mensual:** Ta asina cu a base di e Ley general di impuesto (ALB), e cliente ta obliga pa haci su declaracion y entrega esaki na inspector. Tambe e cliente ta obliga pa haci e pago di impuesto segun su declaracion. Entregamento di e declaracion y haci e pago ta dos diferente obligacion cu e cliente tin cu cumpli cu nan, ya cu tin un boet relaciona cu declaracion y otro relaciona cu pago. Pues e dos obligacionnan aki ta separa di otro. Apesar cu den practica mayoria biaha haci declaracion y pago ta sosode na e mesun momento pero esaki no necesariamente mester ta asina.
Por ehempel: e cliente por entrega su declaracion awe y haci pago otro siman of vice versa.

**Mester entrega declaracion:** E cliente ta responsabel pa entregamento di su formulario(nan) di declaracion. Tur luna e cliente tin e deber di haci declaracion y **semper** entrega esaki na Servicio di Impuesto, aunke e pago por a sosode via banco. Entregamento di e declaracion por sosode na Centro di Informacion pa BBO den Rockefellerstraat of na oficina principal di Servicio di Impuesto (Paardenbaaistraat 11), seccion Frontoffice. Tambe por deposita e formulario den e *brievenbus* na entrada di e edificio. E clientenan cu paga na Servicio di Impuesto por entrega su formulario cerca e cahero mes. Mester remarca cu tambe por entrega e formulario di declaracion di loonbelasting na Centro di Informacion pa BBO.

**Consecuencia ora di incumplimento:** E cliente mester tene na cuenta si, cu e mester cumpli cu e dos obligacionnan menciona dentro di e periodo stipula pa ley y esaki ta: e mester entrega su declaracion y paga e impuesto tur luna no mas tarda cu dia 15. Asina cu e no cumpli cu un di e rekisitonan esta entrega declaracion, haci e pago concerni y cada uno no mas laat cu dia 15 di cada luna, automaticamente e cliente lo haya un cobranza taxativo cu boet (naheffingsaanslag).

**Boet pa incumplimento di declaracion:** Pa e aplicacion di boet Inspector di Impuesto ta actua segun su maneho di boet stipula den e nota su maneho yama "Boetebeleid Belastingdienst Aruba 2004". E documento aki ta publica tambe riba e website www.siad.aw. Inspector di impuesto por impone un boet pa incumplimento di declaracion na momento cu e cliente no entrega su formulario di declaracion (yena y firma) bek na Servicio di Impuesto.
Pa e aplicacion di but pa incumplimento di declaracion, Inspector di Impuesto ta actua segun paragraf 22 di e maneho di boet menciona.
Tin incumplimento di declaracion den caso cu:
1. e cliente no a entrega su declaracion na tempo of
2. e cliente no a entrega su declaracion. Si e incumplimento aki sosode pa: prome biaha no tin boet.
di dos Biaha e boet ta Afl. 125,-
di tres biaha of mas e boet ta Afl. 250,-.

**Entrega formulario original:** Semper e cliente mester entrega e formulario di declaracion original cu el'a ricibi di Servicio di Impuesto. Pues e cliente no por entrega un copia of e version cu e ta download via website. Naturalmente Servicio di Impuesto ta tene cuenta si cu e clientenan cu ainda no tin e formulario di declaracion di BBO. E clientenan aki mester acudi mesora na Centro di Informacion pa BBO pa regla esaki y den 3 dia nan lo por bin busca nan pakete na e centro di informacion aki. En principio nan lo no haya boet pa incumplimento di declaracion. Esaki no kier meen si cu e cliente cu no tin su formulario no por haci e pago di impuesto. Tur momento e cliente por haci su pago sin e formulario pero esaki mester sosode na Servicio di Impuesto mes y no na banco. Tur cliente nobo mester acudi na oficina principal pa wordo registra y despues e por haci su pago na caha na Servicio di Impuesto mes. Pa mas informacion of cualkier pregunta e cliente por acudi prome na Centro di Informacion pa BBO.

**Saca copia / prueba di entregamento:** Servicio di Impuesto ta conseha su clientenan pa saca copia di e formulario di declaracion y bin cu ne hunto cu esun original na momento di entregamento. E ora ey, e cliente lo haya un stempel riba su copia cu lo fungi como prueba di entregamento. Pa e clientenan cu a haci pago via banco, ta consehabel pa nan inclui un copia di e recibo di banco hunto cu e declaracion y entrega esakinan na Servicio di Impuesto.
**Boet pa incumplimento di pago:** Pa e aplicacion di boet pa incumplimento di pago Inspector di Impuesto ta actua segun paragraf 23 di e maneho di boet menciona.
Tin incumplimento di pago den caso cu:
1. e pago di e debe di impuesto no a sosode;
2. e pago di e debe di impuesto no ta completo;
3. e pago a drenta laat.
Si e incumplimento di pago a sosode pa: Prome biaha e boet ta 10% di e suma di impuesto cu cual no a cumpli, minimo 125,- y maximo 2.500,-; di dos Biaha e boet ta 10% di e suma di impuesto cu cual no a cumpli, minimo 250,- y maximo 5.000,-; di tres biaha of mas e boet ta 10% di e suma di impuesto cu cual no a cumpli, minimo 500,- y maximo 10.000,-.

**Rekisito pa pago via banco:** Pa e clientenan cu ta paga via banco ta sumamente necesario pa **no lubida** di duna banco e informacion corecto relaciona cu e pago, sino despues e pago no por wordo procesa debidamente. E cliente mester duna banco unicamente e referencia di pago (betalingskenmerk) y e codigo di e tipo di impuesto cu e ta pagando.

Por ripara cu e referencia di pago (betalingskenmerk) cu ta aparece riba e formulario di declaracion original ta sumamente importante ora di haci pago na banco. E cliente mester percura pa duna banco e number aki corectamente. Esaki ta conta si pa e clientenan cu tin e formulario di declaracion original. Pues esnan cu no tin e formulario original no por haci pago via banco ya cu e no tin e number necesario cual ta e referencia di pago menciona pa e por duna na banco.

**Atención:** Servicio di Impuesto ta pidi tur comerciante cu ta laga un empleado haci su pagonan via banco, pa nan informa e empleado aki di e rekisitonan y tambe pa controla e recibo di banco. Tuma nota cu e declaracion no mester wordo entrega na banco sino unicamente na Servicio di Impuesto. Ta solamente e pago riba e declaracion por sosode via banco.

| Informacion pa banco ▼ | Ehempel ▼ |
|---|---|
| 1. Referencia di pago (betalingskenmerk) | 12345678901234 (14 cifra) *(mira e sticker riba e formulario di declaracion)* |
| 2. E codigo di e impuesto.<br>E codigo aki ta consisti di 2 letter. | E codigo ta:<br>**LB** pa loonbelasting<br>**BB** pa BBO<br>**AP** pa prima di AOV/AWW<br>**ZP** pa prima di AZV<br>**CB** pa Speelvergunningsrecht<br>**HB** pa Logeerbelasting |
| Ehempel di informacion pa banco: | 12345678901234 **LB** |

**Evita consecuencia indesea:** Si e cliente cu ta paga na banco no duna banco e informacion menciona aki riba corectamente, despues e seccion di administracion di finanzas **no por** procesa e pago debidamente. Esaki kier meen cu no por registra mesora cu e cliente a haci un pago, locual por tin consecuencia negativo. Si e sistema automatiza waak cu no tin pago registra, e ora ey automaticamente e cliente lo haya un cobransa taxativo cu boet. Pues, ta **sumamente importante** pa duna banco e informacion corectamente na momento di haci pago, pa asina evita tardanza den e procesamento di pago y evita consecuencia indesea.

**Servicio di caha na Oranjestad:** Servicio di Impuesto ta notifica su clientenan cu dia 14 y 15 di maart, e seccion di caha na Oranjestad lo ta habri henter dia non stop te cu 3:30 di atardi. Despues di 3:30 atardi lo cera porta y sigur lo atende tur cliente cu ta paden na e momentonan ey. Servicio di Impuesto lo no atende e clientenan cu yega despues di 3:30 atardi; ni maske nan tin number. Pues e clientenan cu a bin busca un number y bai bolbe mester percura pa nan ta bek prome cu 3:30 di atardi.

**Servicio di caha den districto:** Ademas Servicio di Impuesto lo tin servicio di caha na e oficina auxiliar tanto na Paradera como na Santa Cruz, unda e clientenan por haci nan pago. Lamentablemente na e localidadnan aki e procesamento di e recibo ta poco poco y pa e motibo aki por duna solamente 50 pa 75 number. Banda di Paradera y Santa Cruz, manera custumber Servicio di Impuesto lo tin servicio di caha na e oficina ausiliar na San Nicolas tambe.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Servicio di Impuesto na telefoon 583-1800.

**Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente,Asuntonan Administrativo y di Stranhero**

*Mi salud mi responsabilidad*

# Kico ta sobrepeso of obesidad?

PARTI 1

| Clasificacion | BMI | Riesgo pa haya maleza ta |
|---|---|---|
| Bao di peso | Menos cu 18.5 | Abao (pero ta core riesgo pa haya otro problema di salud |
| Peso normal | 18.5 – 24.9 | Averahe |
| Sobrepeso | 25-29.9 | Aumenta |
| Obesidad I | 30-39.9 | Modera pa severo |
| Obesidad II | Riba 40 | Extremadamente severo |

Obesidad ta un maleza den cual e curpa a acumula un cantidad di vet di mas, cu por bin forma un peliger pa salud di e persona obeso. Ta necesario pa tene cuenta cu e cantidad di vet di mas: distribucion di e vet den e curpa y e consecuencianan pa salud por varia bastante entre e personanan cu tin obesidad of sobrepeso. E mihor instrumento pa determina obesidad y su riesgonan pa salud ta BMI (Body Mass Index) y midimento di cintura.

BMI: Mundialmente ta midi e clasificacion di obesidad y sobrepeso cerca un adulto den BMI. Ta calcula e BMI tumando bo peso (den kilo) dividi pa bo haltura (na meter) “in het quadraat”. E formula ta $kg/m^2$ y ta conta tanto pa hende homber como pa hende muher for di edad di 18 aña. Por ehempel, un adulto cu ta pisa 70 kg y tin un haltura di 1.75 m tin un BMI di 22.9. BMI = 70 (kg) / $1.75^2$ ($m^2$) = 22.9

Un BMI entre 18.5 y 25 ta wordo clasifica como un peso normal. Entre 25 y 29.9 ta indica sobrepeso cu riesgo of pre-obesidad. Ta defini obesidad ora e BMI ta entre 30 – 39.9. Cu un BMI riba 40 ta papia caba di obesidad morbidico, esta un obesidad cu riesgo extremadamente severo. Cu obesidad bo ta core mas riesgo pa haya maleza di entre otro curazon y ader, presion halto y/of diabetes.

Bo por pidi bo dokter di cas pa check bo BMI. Tambe na instancianan manera WGK, BGD y SVB lo bo por pidi pa check bo BMI pabo. Na diferente workshopn of actividadnan di Departamento di Salud y WGK bo ta haya stand caminda nan ta check bo peso y BMI.

BMI 18.5 – 24.9
Peso normal

| Haltura (cm) | Categoria di peso (kg) |
|---|---|
| 145 | 63 - 84 |
| 148 | 66 - 88 |
| 150 | 68 - 90 |
| 152 | 69 - 92 |
| 155 | 72 - 96 |
| 158 | 75 - 100 |
| 160 | 77 - 102 |
| 162 | 79 - 105 |
| 165 | 82 - 109 |
| 168 | 85 - 113 |
| 170 | 87 - 116 |
| 172 | 89 - 118 |
| 175 | 92 - 123 |
| 177 | 94 - 125 |
| 180 | 97 - 130 |
| 183 | 100- 134 |
| 185 | 103- 137 |
| 188 | 106- 141 |
| 190 | 108- 144 |

BMI 25 – 29.9
Sobrepeso

| Haltura (cm) | Categoria di peso (kg) |
|---|---|
| 145 | 52 - 63 |
| 148 | 55 - 66 |
| 150 | 56 - 68 |
| 152 | 57 - 69 |
| 155 | 60 - 72 |
| 158 | 62 - 75 |
| 160 | 64 - 77 |
| 162 | 65 - 79 |
| 165 | 68 - 82 |
| 168 | 70 - 85 |
| 170 | 72 - 87 |
| 172 | 74 - 89 |
| 175 | 76 - 92 |
| 177 | 78 - 94 |
| 180 | 81 - 97 |
| 183 | 83 - 100 |
| 185 | 85 - 103 |
| 188 | 88 - 106 |
| 190 | 90 - 108 |

BMI 30 – 39.9
Obesidad

| Haltura (cm) | Categoria di peso (kg) |
|---|---|
| 145 | 39 - 52 |
| 148 | 41 - 55 |
| 150 | 42 - 56 |
| 152 | 43 - 58 |
| 155 | 44 - 60 |
| 158 | 46 - 62 |
| 160 | 47 - 64 |
| 162 | 49 - 65 |
| 165 | 50 - 68 |
| 168 | 52 - 70 |
| 170 | 54 - 72 |
| 172 | 55 - 74 |
| 175 | 57 - 76 |
| 177 | 58 - 78 |
| 180 | 60 - 81 |
| 183 | 62 - 83 |
| 185 | 63 - 85 |
| 188 | 65 - 88 |
| 190 | 67 - 90 |

## REMITIDO:

# CU MI CRITICANAN LO PONE HENDENAN REFLEHA RIBA NAN COMPORTAMENTO

Apreciable Redactor,
Un biaha mas mi gratitud pa permiti mi haci uso di mi derecho pa expresa mi
opinion encuanto cierto desaroyonan den MEP. E instigador di AT a haya ta
bon di contesta, cual ta su bon derecho y mi ta respete. Un cos si, e remitidor y/o firmador por ta sigur, e nivel cu el’a yega apenas 3 siman despues di eleccion, hamas mi lo yega. Mi ta usa mi derecho pa indica loke den mi pensamento no ta bon, pero hamas pa ataca. Y e remetidor y/o firmador sa kico el’a cuminza haci apenas resultado di eleccion ta conoci. Pues, no ta for di laira mi ta saca conclusion cu AT y su instigador ta hambra pa poder. Si acaso e no sa, ta conoci cu AT a bringa t’e na ultimo pa mantene 8 ministro, pa e ta den. Pa loke ta miedo, remetidor y/o firmador, ami ta homber cu a bringa na ‘77 y a pasa den momentonan pisa den historia di Aruba y MEP. Mi ta pone AT, mas bien pa respet. AT ta un mepista (mi ta spera anto) y mi no ta desea di cay den su mes un wega di ataca nos mepistanan. Remitidor, mi ta contento cu bo a bira moralista. Solamente mi no sa si abo of AT tin e credibilidad pa ta moralista cu otro. Lectornan di Solo di Pueblo a tende e storia di moral halto di bo candidato. Mi no ta ripiti. Y hamas el’a desmenti. En todo caso, ami no ta considera cu mi tin e moralidad pa huzga otro. Remitidor, ami a atende hopi politico di taya. Den mi bida mi a cana cu defuntonan, Betico Croes, nos libertador. Mi a traha pa MEP hunto cu defunto Daniel Leo, defunto Roland Lacle y cu nos lider Nel Oduber. Pesey, awe cu mi a bisa cu cada un tabata bringa pa loke nan ta kere aden, ta un berdad. Pero hamas y nunca den corant of na radio. Ta berdad, politica
no ta pa señorita. Pero ta bringa otro paden, entre cuatro muraya. Asina, tur e politiconan ey a logra hopi pa nan districtonan. Y na final, nan a yuda engrandece MEP. Bay den corant, laga otro skirbi contra bo colega, bo no ta yega leu. Y mi ta sigur cu ningun Mepista ta desea esey. Y mi experiencia ta bisa’mi, cu esnan den MEP cu a yega di haci esaki, tabata esnan cu tabata prepara pa bula afor. Y nan destino ta conoci awe. Y eynan
nos mester para keto. Cu awe nos tur por ta MEP, ta pasobra nos libertador a funda e partido y hopi otronan a yuda mantene y engrandece. Esnan cu awor a drenta, mester corda cu otronan prome cu nan a sacrifica y lucha pa mantene MEP. Y tin votadornan, cu prome cu nan a drenta tabata, ta y lo keda MEP. Redactor, danki pa bo espacio un biaha mas den bo prestigioso corant, Solo di Pueblo, pasobra como un bon mepista nos hamas y nunca lo publica algo den un corant di nivel asina abao manera e remitidor si ta haci. Mi tin confianza cu mi criticanan lo pone hendenan refleha riba nan comportamento y
mi ta spera nan contene nan hamber pa poder y posicion. Sinta warda bo turno. Mi ta spera bo ta corda cu e promocion cu bo no merece, ta danki na Ramon.
Un fiel MEP di Curazon

## Remitido

# PAPIA ORA CU BO TIN HENDE BO TRAS TA RESPALDABO



Ta aki na Aruba so nos por tende hende haci, y papia cosnan, pa no bisa desparate sin base tur dia di Dios. Nos di e barco defensor di pueblo, atrobe por tuma nota di desparate cu e asina yama periodista sadista hambra pa cos ta skirbi den su corannt di payasada.
Un biaha mas J.M.den su editorial ta skirbi un monton di desparate.

E sadista hambra pa cos, "anto ora e no haya", ta lanta calumnia y ofende ken cu e ta haya ta bon. Nos tur por corda cu den e caso di e hobencita Americano desapareci, el'a funda tur sorto di storia, sushando nomber y integridad di Aruba den exterior, djis pa e haya visa pa bay waak video na Merca. Boso no ta corda e hardinero, e choller riba dump, e supuesto man cu a landa bin costa y no lubida e boto cu a subi tera pa bay cu N.H.. Wel wel , ata shon man scur, atrobe ta papia den nomber di Aruba, ata e shon atrobe ta insulta hendenan di nos pais, e pais cu e ta bisa cu boca grandi cu e ta stima y bringa p'e te na morto. Poco dia pasa el'a purba un vez mas pa hinca Aruba den un posicion malo y scur den mundo pa atrobe purba pa haya visa pa drenta Merca.

Pero ora cu e personanan di petroleo, a ripara cu ta usa e ta usanan, nan a dicidi di no mete cu ne mas. Awor meneer "JAILBIRD" ta yama tur miembro di Movimiento Electoral di Pueblo pa personanan estupido y sin educacion.

Wel, Señor A.K.A ,JAILBIRD, MANSCUR y SINBERGUENZA, SADISTA, un cos abo mester corda bon, maske cu e ta hacibo hopi dolor, cu e personanan di M.E.P. ta representa mas di 22 mil hende aki na nos pais Aruba. Y maske cu bo yena bo 300 pagina di bo corant di engaño cu editorial, abo ta representa solamente un VOTO, pasobra esunnan di bo familia inmediato bo no sa si nan tin e mesun pensamento cubo ora cu nan bay vota.
Asina cu ora abo kier skirbi desparate manera bo tin custumber di haci, nos recomendacion na abo ta, pa cera bo boca of dal bay y sigui skirbi numa, pasobra tur dos ta igual. Corda bon cu e hendenan cu abo ta insulta tur dia tin familia y amigonan cu na un manera of otro ta dunabo pan pa bo come y si un dia nan stop, anto e ora lo abo haya sa cuant'or tin.

PASOBRA , MACACO TA HUNGA CU SU YIU SO WOWO TE ORA E SAK'E.
E Barco Defensor di Pueblo.

## Den conferencia di prensa semanal:

# Sr. Mike Eman ta felicita Otmar Oduber

STA. CRUZ -- Ta felicita colega Otmar Oduber cu e caso di siman pasa den corte, caminda huez a duna un veredicto, cu ta kere cu no unicamente ta importante pa sr. Otmar Oduber pero tambe pa pone un punto tras di un sistema di hiba politica cu Aruba a perde cinco aña cu ne. A mira dos partido politico, partido RED y partido MEP cu a perde cinco aña den susha nomber di hende y den persecucion di hende y cinco aña largo Aruba a perde miyones di florin na oficinanan di amigonan abogado, hasta esun cu a skirbi e rapport, awor ta bisto cu e ta complice tambe den e fiesta cu a wordo haci cu miyones di florin di pueblo pa persigui oponentenan politico, awe corte di Aruba a pone un punto tras di e abusonan aki. Mike kier felicita colega Otmar Oduber cu continuamente a mustra un nivel halto di tolerancia pa e sistema di hudicial, mientras cu e ta na altura y partido AVP tambe ta na altura cu tin persecucion politico ta tumando lugar. Pero den respet pa e sistema hudicial y pa laga e proceso cana pa kita tur duda cu por tin, sr. Otmar Oduber cu honor a cana e proceso aki y awe pa integrante- y coleganan y fraccion di partido AVP ta bisa cu ta sumamente contento cu e proceso aki a termina di tal forma, maske e dolor di partido AVP ta keda y e dolor pa e pueblo Arubano ta keda, cu tanto miyon di florin a wordo perdi, malgasta y malversa den e proceso cu e unico meta pa daña nomber di colega y oponentenan politico. Ta felicita Otmar, e ta un momento cu poco poco Aruba ta bay cuminza mira cu tin un proceso politico nobo pa habri. Aruba no por keda biba cu ta wordo dirigi door di hendenan cu mentenan venena.

Aruba no por keda biba cu hendenan cu unicamente tur dia ta waak con ta busca probecho pa nan mes y nan famianan. Y ta biba cu odio y venganza contra nan oponentenan politico. Den esaki sr. Eman no kier haci excepcion ni di e partido den gobierno, ni e partido chikito den oposicion cu ta wordo usa door di e partido mas grandi pa haci e trabao chikito aki. Tur dos ta mes sushi. Tur dos ta malgastando placa di pueblo pa persigui oponentenan politico den un forma sumamente baho bao di nivel y cu gracias a Dios Aruba tin un sistema hudicial cu ta mustra cu Aruba no por bay sigui den e direccion aki.

## Ta tuma solamente 500 participante! Inscribi tempran pa bo no keda afor

# Falta solamente 6 dia pa e di 22 Aruba International Half Marathon

STA. CRUZ -- Falta solamente 6 dia mas pa e grandioso evento di Aruba International Half Marathon cu lo tuma lugar dia 18 di Maart.
Inscripcion ta tumando lugar na IDEFRE y ta bayendo den bon direccion. Ta calcula cu lo yega na e maximo di 500 participante prome cu dia 15 di Maart.
Un recordatorio ta bay pa esnan cu no a inscribi ainda, pa acudi mas tempran posibel pa bo no keda afor.
Alavez IDEFRE kier a recorda tur interesado cu pa motibo organizatorio NO ta tuma inscripcion riba dia di careda.

Lo tin 4 bus cu ta sali 4:45 am for di Alhambra Casino pa transporta e participantenan pa e starting- line na Joe Laveist Ballpark. Na e entrada di bus e participante lo wordo registra, di e manera aki e NO tin cu haci esaki mas na Joe Laveist Ballpark.

Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di IDEFRE na telefon 582-4987.















SOLO Di Pueblo
TIPLINE
561-2353
PA NOTICIA

### The Boss Racing Foundation ta informa:

# Reunion relaciona cu The Boss Drag War Diahuebs 15 di Maart na Club Trappers sigui pa roadtest and tunning diasabra 17 di Maart anochi

STA. CRUZ -- The Boss Racing Foundation ta den pleno preparacion pa e caredanan di The Boss Drag War 2007. Esaki mas cu claro ta inclui cu un reunion lo a keda convoca diahuebs awor na Club Trappers. E reunion ta programa pa cuminza 7'or di anochi y e puntonan di agenda ta e programa di The Boss Drag War, premio y gastonan di inscripcion. Tambe lo bay informa esnan cu ainda no a keur nan auto riba e fechanan cu ta keda pa por haci esaki.

The Boss Drag War ta e promer caredanan grandi y alavez ta valido pa e IHRA Summit Super Series 2007 na unda Aruba tin mas di 40 participante.

Tambe The Boss Racing Foundation kier a invita tur team di Aruba pa acudi masalmente na e prome roadtest and tunning pa caredanan di The Boss Drag War 2007. Diasabra 17 di Maart cuminzando for di 7'or y 30 di anochi, pista lo ta full prepara cu traction compound pa asina duna oportunidad na tur esnan den e categorianan Import, No Box y Box y tambe e categorianan di motorcycles Quick 16, Pro E.T. Bike, Sportmans Bike y Pro Bike y sin lubida riba e Quadracersnan cu ta usa slicks. Tur esnan cu ta bay usa e pista pa roadtest mester corda cu solamente slicks y semi slicks ta ser permiti riba pista. Believe it or not, entrada ta solamente Afls 10 y lo ta bay tin un ambiente formal pasobra bar y cushina lo ta bay ta bon prepara.

# Ya caba e prome 25 coredornan Internacional di Karting a yega Aruba



STA. CRUZ -- Pa prome biaha den historia Aruba ta e cede di e caredanan NACAM. NACAM ta e organizacion oficial cu ta organiza caredanan CIK/FIA pa varios deporte di motor entre nan tambe e deporte di karting. Aruba ta e cede pa e prome y di dos Valida di NACAM, cual lo tuma lugar riba e Kartodromo Jozef Arends na Bushiri dianan 16, 17 y 18 di Maart. Ayera a yega caba e coredonan di Mexico y awe tardi un grupo grandi di coredo lo yega di Colombia. Diahuebs mainta cu un charter lo yega e Team di Venezuela. Un total di 80 coredo ya caba a inscribi di diferente pais Latino Americano. Un bon noticia pa tur e coredornan aki ta cu CRG a manda un scout pa mira e potencial di nos coredornan Latino Americano. Tambe a yega ayera e oficialnan di KNAF cu ta e organizacion madre di Aruba, nan lo dirigi e caredanan e weekend aki. E caredanan di NACAM ta caredanan riba un nivel cu e pueblo di Aruba nunca antes a mira. E nivel ta halto y e control y organizacion ta uno



di nivel halto. Nos ta invita tur amante di deporte di motor pa no perde e ortunidad aki. Prijs ta solamente Afl. 7 pa adulto, Afl. 3,= pa mucha, Afl. 10 pa pass di auto y Afl. 17,50,= pa VIP. Pa mas informashon por fabor chek nos site www.karting-aruba

# Arusurf cu su famoso Surf Fundraising Party

STA. CRUZ -- Arusurf no solamente ta bay tin un competencia na Wariruri dia 24-25 Maart 2007, pero tambe Arusurf lo tin su famoso Surf Fundraising Party cu Roots Rebels den Bahia. Tambe Arusurf ta team up cu COOLaruba pa promocion di ambos evento esta Competencia di Surf REEF CLASSIC y Beachvolleyball na Moomba Beach. Riba diadomingo di 25 Maart tin entrega di premio pa ambos evento na Moomba Beach. Tin varios banda y DJ's presente.

# Resultado di tercer fecha Campeonato Copa 75 Aña SV Aruba Jrs y Copa Himno y Bandera 2007

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo e campeonato "Copa Himno y Bandera 2007" y e campeonato "Copa 75 aña Aruba Jrs" a continua. S,N, Movers Starcom den nan uniform "brand new" a perde contra Budlight Hitters cu e score di 9 pa 8. Aruba Jrs L.G. a k.o. Central Clippers cu e score 15 pa 4. La Moderna Sluggers a gana Kibayma Aruba Industrial Services 14 pa 6. Kenro Vets a triunfa riba Astros Budweiser 16 pa 1. Valero Boomerang den un bon wega a triunfa riba Racqueteers 6 pa 5. DIADOMINGO AWOR TA FINAL COPA HIMNO Y BANDERA Y COPA 75 AÑA SV ARUBA JRS. Diadomingo awor dia 18 di Maart 2007, dia Himno y Bandera, lo bay tin e gran final na Aruba Jrs Ballpark na Socotoro di e campeonato "Celebracion 75 Aña Aruba Jrs" y tambe e "Copa Himno y Bandera 2007". Tres ekipo ta invicto te ainda y ta na prome lugar, esta Kenro Vets, Aruba Jrs LG y La Moderna Sluggers. E schedule pa e dia ey ta como lo siguiente: 9.30 am Kibaima ATS vs Central Clippers; pa 11.30 am e campeonnan oficial di Aruba esta Aruba Jrs LG ta enfrenta e campeonnan di "Copa di nos Baluartenan" esta Starcon Racqueteers; pa 1.00 pm La Moderna Sluggers, campeon di Himno y Bandera 2006, campeon di ABC 2006 lo enfrenta Kenro Vets campeon 2005 di ABC y sub campeon oficial di Aruba; pa 2.30 pm Valero Boomerang cu 2 wega gana y un perdi lo enfrenta SN Movers Starcom cu tin tres perdi; pa 4.15 pm Astros Budweiser vs Budlight Hitters, ambos cu un gana y dos perdi. PA 2' OR PM LO TIN HOMENAHE NA REY RASMIJN, MAX GUMBS Y JUVENAL NAVA. E tres gran atletanan aki lo wordo homenahea pa 2'or di merdia y lo ricibi un bunita plakkaat obsekia door di Gobierno di Aruba.

Invtacion a bay pa Minister Nilo Swaen pa haci entrega di e plakkaatnan debi na cu Sr. Nilo Swaen su tata difunto Luis Swaen tabata manager di e atletanan aki den multiple ocasion tanto como manager di Antiyas como seleccion di Aruba. Invitacion tambe a bay pa Ministro Ramon Lee, ministro di asuntonan di deporte cu durante e ultimo 5 añanan a honra nos atletanan dia 18 di Maart na Club Aruba Jrs y a haci entrega tambe di plakkaatnan y na e campeonnan di dos diferente copanan di e campeonato aki.

Sin duda dia 18 di Maart lo bira hopi grandi. Etty Toppenberg y su 'Ritmo Candente' lo tey pa deleita un y tur cu bon musica.

# Alexander Robert ta sorprende den Campeonato Nacional di Triathlon

STA.CRUZ -- Diadomingo 11 di Maart ARUBA TRIATHLON ASSOCIATION [A.T.A] a organiza e campeonato nacional Sprint Triathlon cu un participacion di 30 atleta na Brisas del Mar, Savaneta. Den e categoria infantil camida e atletanan mester a landa 400 meter, core bicicleta 10 KM y 2.5 KM na pia. Andrew Larmonie a gana den e categoria 11pa 13 aña cu un tempo di 38:46. Den e categoria di mucha te 10 aña na prome lugar a sali Cristian Arends cu un tempo di 46:22 na segundo lugar a keda Eugene Dirksz cu 48:40 y na tercer lugar a keda Giandre Willems.cu un tempo di 52:16 na di cuater lugar a keda Mathew Peasch cu un tempo di 57:18. Den e categoria junior y adulto mester a landa 750 meter core bicicleta 20 KM. y core na pia 5KM. Aki ta caminda e hoben atleta di 15 aña ALEXANDER ROBERT a sorpende tur hende ganando e careda den un sprint final for di Lucien Dirksz, asina bira campeon nacional di e sprint triathlon 2007, cu un tempo 1:05:50.

Den e categoria 18-29 aña Albert Vrolijk a gana cu un tempo di 1:06:51 na segundo lugar a keda Andrick Fingal cu 1:08:59. Den e categoria 30-39 aña Lucien Dirksz a gana cu 1:05:56 sigui pa Govanni Croes. Den e categoria 40-49 tabata Gert van Vliet cu a gana cu 1:08:26, sigui pa Dirk Hus cu ta di vacantie na Aruba for di Hulanda cu 1:13:06 y na tercer lugar a keda Jonny Jowett. Den e categoria 50+ ta Alex Tromp a keda na prome lugar, Salomon Buddy na segundo lugar y Rubert Ammerlaan na tercer lugar. Den e categoria di damas tabata Veronica Posner a gana cu 1:13:29. A.T.A. ta contento di mira atletanan manera Gert, Jonny, Alex na e competencia tambe ta spera di mira nan mas na e sigiente actividadnan.Tambe A.T.A. kier gradici esunan cu a core kajak, EMS, prensa tur voluntarionan pa nan cooperacion durante e evento masha danki.

Diadomingo 11 di Maart ARUBA TRIATHLON ASSOCIATION [A.T.A] a organiza e campeonato national sprint triathlon cu un participacion di 30 atleta na Brisas del Mar, Savaneta. Den e categoria infantil ta Andrew Larmonie.

# Pa bo informacion

Felipe II di Spaña a utiliza e titulo di Rey di Chile na momento cu el'a casa cu Maria Tudos, pa asina eleva su titulo, ya cu solamente e tabata un prins.








# Gustave Noel cu aporte inovativo na Feria patriotico
# Un iniciativa ehemplar pa aplaudi



Fin di siman cu a pasa tabata tin e grandioso Feria Patriotico cu ta fungi como un antesala sumanente festivo pa nos celebracion di Himno y Bandera. E aña aki, e feria a conoce un aporte inespera cu a laga un impresion sumanente positivo atras. Ta trata di e aporte spontaneo di Aruba su artista incansabel, sr. Gustave Noel.

Sr. Noel, a haci entrega di un obra special na apertura di e feria na Minister di Labor, Cultura y Deporte como gesto di aprecio pa e trabou di promove cultura. Sr. Noel a gosa masha cu Minister Ramon Lee a declara luna di maart Luna di Cultura na cual ta duna un empuhe grandi na promocion di e identidad Arubiano.

Gustave Noel, kende ta bon conoce pa su cuadranan cu ta retrata personahenan cu ta destaca den comunidad, como tambe pa su esfuersonan pa promove turismo cultural, a contribui grandemente na e 3 dianan di e feria tambe. Pa nan sorpresa, bishitantenan di e feria a ricibi e oportunidad pa haya nan caricatura dibuha dor di e renombrado artista Arubiano aki, anto na un prijs sumamente rasonabel.

Hopi tabata esnan cu a haci uzo di e oportunidad aki. Tanto pa laga nan mes, nan yiu of nan ser keri, keda retrata na man di e conocido artista, como tambe esnan cu a para observa y siña for di e trabou y tecnica di sr. Noel. Ohala, publico a comenta, cu tur demas artista por tuma ehempel di sr. Noel y haci arte accesible na publico na eventonan nacional asina.

Por conclui bisando cu e Feria Patriotico cu a celebra su prome lustro ta sigui trece inovacion. Tabata e artista Arubiano Jenny Kock, kende tambe tabata presente cu inicia cu participacion activo pa publico na e feria. Cu e adicion di sr. Noel aki, e entusiasmo pa loke ta interes di hubentud pa arte a haya un boost na Feria Patriotico atrobe. Otro aña por conta cu mas oportunidad similar asina.

E fin di siman benidero lo tin hopi actividad rond nos isla pa loke ta e celebracion di Himno y Bandera. Anochi 17 di maart riba Plaza Betico Croes lo tin e manifestacion cultural unda tambe lo tin e tradicional mercado di artesania y cuminda tipico.

18 di maart mainta riba Plaza Libertador Betico Croes tambe lo tin e acto protocolar, sigui pa desfile di gruponan uniforma. Rond nos isla tin hopi club, centro di bario y demas instancia cu tambe ta tene nan eventonan y un y tur ta invita pa participa.









# De Trupialen cu lanzamento di nan CD nobo "Mi Tesoro"




STA. CRUZ -- Grupo Cultural Hubenil "De Trupialen" ta trahando duro riba realizacion di nan CD nobo "Mi tesoro".
E CD aki ta bin tambe cu un bunita videoclip realiza na diferente sitionan bunita di Aruba.
E proyecto aki di un CD ta pa recauda fondo pa nan por drecha nan edificio preparando asina pa celebracion di nan 55 aña di existencia na Januari 2008.
Tur esnan cu ta stima nos cultura y tin aprecio pa De Trupialen mester tin e CD aki den nan coleccion.
Por reserva CD di awor caba cerca Sr. Nico Luydens, tel. 5823076 of 5622564. Asina cu e CD ta cla nos lo tuma contacto cu Bo persona y si ta posibel nos lo entreg'e tambe.









# Aruba den The New York Post

STA. CRUZ -- Adhunto tin mas resultado di esfuerzonan di Aruba Tourism Authority pa promocion Aruba den exterior. Recientemente, Aruba a ser menciona den e seccion di viahe di The New York Post, cu tin un circulacion di 673,379. E hotel menciona den e round -up ta Hyatt Regency Aruba Resort.

# March 6, 2007 -- 1) 30% OFF!-VIEQUES, P.R.

WHAT?Get a very literally named Ocean View room starting from $179/night at the plantation-style Martineau Bay Resort &Spa, six miles off Puerto Rico. Ask for the “Ocean”plan when you book.

WHEN?Now through June

MORE INFO: martineaubayresort.com

2) 40%OFF!-VIRGINGORDA

WHAT?The British have Virgin Islands, too! On Virgin Gorda, posh Little Dix Bay is having itself somewhat of a monster sale, letting rooms go for nearly half the rack rate. That means $395/night Gardenviews units, $450 Ocean View rooms, and $495 Ocean Cottages.

WHEN?Entire month of May

MORE INFO: littledixbay.com

3) ONE NIGHT FREE! - ST. LUCIA

WHAT?An NYPT exclusive:Stay four nights minimum at the stylish Coco Palm, in Rodney Bay Village, and pay for only three. Use the code NYPost07.

WHEN?March 25-April 21, book by March 20.

MORE INFO: coco-resorts.com

4) $450 OFF! - ARUBA

WHAT?The Hyatt Regency Aruba’s “Paradise Found” package includes five nights for the price of four (rooms start at $350 in the spring), plus a $100 resort credit to be used at the restaurant, the spa -whatever your pleasure.

WHEN?Through May 31, book by March 30

MORE INFO: aruba.hyatt.com

Patronisa pa: Alexander

## Resultado di Sorteonan

Ganadornan di Lotto

| Curacao | Diario | Lotto Cat. | Big 4 | Zodiac | Lotto Florida |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. 4870 | 1. 0174 | 1. 3489 | 3665 | 7349 | |
| 2. 6151 | 2. 2258 | 2. 7373 | Super 4 | Signo: | |
| 3. 7515 | 3. 3560 | 3. 0753 | 7349 | Taurus | |

| Sto. Domingo | | | |
|---|---|---|---|

Top95 SOLO Di Pueblo

| Lotto Di Dia | | | | | | Ganador |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 05 | 09 | 10 | 19 | 21 | |

| Lotto | | | | | | Letter | Number | Ganador |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

# De Trupialen cu un anochi cultural dia 16 di Maart




STA. CRUZ -- De Trupialen kier a invita pueblo di Aruba pa bin celebra hunto cu nos, nos dia di Himno y Bandera.

De Trupialen ta organiza diabierna, dia 16 di Maart un anochi cultural riba speelplaats di La Salle College, dilanti di club di "De Trupialen".

Lo ta bay ta un anochi yena cu canto, musica, poesia, ambiente y recuerdos. Tambe e anochi aki nos lo amplia nos "Muraya di Fama" cu 4 persona cu den pasado a contribui cu De Trupialen. E anochi aki lo ta dedica na e 4 personanan aki.

Lo bay tin un stand cu pasabocanan y co'i bebe cu lo ser bendi na prijs di famia pa yuda nos cubri gastonan di nos CD nobo "Mi tesoro". Bin celebra cu nos y asina duna honor na nos Himno y nos Bandera.

Dia: 16 di Maart 2007
Ora: 7.30p.m – 11.30 p.m
Lugar: Dilanti Clubhuis di "De Trupialen"
Bini un bini tur ban celebra nos dia nacional.





# Aruba, nos mester dibo Fiesta Rotaria dia 1 di April 2007

STA. CRUZ -- Rotary Club of Aruba ta na caminda pa e di 27 Fiesta Rotaria dia 1 di April 2007 dilanti Talk of The Town.

Tur preparacion ta andando den full swing pa Fiesta Rotaria 2007 y esaki ta priminti di bira mas grandi ainda cu nunca. Miembronan di Rotary ya tin un luna bezig ta bendiendo e conocido rifa di Fiesta Rotaria. E biaha aki lo tin atrobe riba e Diasabra prome cu Fiesta Rotaria, esta 31 di Maart, e famoso drive-through situa dilanti Talk of The Town Hotel pa bende rifa di Fiesta Rotaria.

Diadomingo dia 1 di April 2007, for di 10'or di mainta pueblo di Aruba por pasa di tent pa tent y cumpra mata, cuminda paña, comestibel, muebles, hardware, buki, acesorio pa bisti y mucho mas. Kids Corner lo bin cu hopi sorpresa e biaha aki. Tambe hardware lo ta hopi bon surti cu meubelsnan increibel, bunita y barata. E supermarket ta cla prepara for di tempran pa e reynan largo cu ta spera pa cumpra bon comestibel pa bon prijs. E matanan ta hopi bunita atrobe e biaha aki y tin di chikito te grandi. Cuminda ta surti cu bon restaurantnan cu semper tey y hasta tin restaurant nobo den food corner.

Lo tin entretenimiento for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi pa tanto grandi como chikito. Bin goza cu: Caha di Orgel, Pierewietje y Flash, Kwihi Steelband, Club di Movimiento Dance Group. Tambe lo tin Caribbean Beat Disco cu DJ Kramer. Aruba, e biaha aki lo tin bailamento cu Orkesta Search, Tsunami y Dushi Band. "Music is the Language." Rotary ta gradici tur esnan menciona ariba cu ta coopera gratuitamente pa asina tin entretenimiento pa e publico di Fiesta Rotaria cu ta cumpra cos pa un bon causa.

Tambe e famoso dunk tank lo ta bek cu personahenan famoso na Aruba manera: politico y personanan conoci den farandula.

Instancianan cu ta traha den comunidad cu ta desea di aplica pa ricibi fondo for di Rotary Club of Aruba, por fax nan peticion na fax: 5828682.

Persona y negoshinan cu ta desea di contribui pa haci donacion di producto, muebles, paña, comestible, etc. na Rotary, por yama telefon 5837955 y puntra pa Sra. Lilian. E lo haci areglo pa pick up e productonan riba tur dialuna y tur diamars.

Rotary ta gradici specialmente tur medio di comunicacion cu semper ta haci posibel pa Fiesta Rotaria ta un exito. Danki!

Pues no perde e di 27 Fiesta Rotaria dia 1 di April 2007 dilanti Talk of the Town.





## ORQUESTA SEARCH, TSUNAMI Y DUSHI BAND NA FIESTA ROTARIA April 1 2007

Na caminda pa Fiesta Rotaria 2007 y tur cos ta canando hopi bon.
E escenario e biaha aki ta yena cu sorpresa y esnan mas grandi den musica na Aruba lo tey na Fiesta Rotaria dia 1 di April 2007 dilanti Talk of The Town. Orquesta Search, Tsunami y Dushi Band lo tey pa deleita e publico cu nan bon musica.
Ya for di oranan di mainta lo cuminsa entretene e publico. E schedule ta como lo siguiente.

| | |
|---|---|
| 9:30am | Caribbean Beat Disco with DJ Kramer |
| 10:00am | Nelson Sprok y su Caha di Orgel |
| 10:30am | Pierewietje y Flash |
| 11:00am | Club di Movimiento Dance Group |
| 11:30am | Kwihi Steelband |
| 12:30pm | Dance Group Colegio Arubano |
| 1:30pm | Caribbean Beat Disco with DJ Kramer |
| 2:30pm | Tsunami |
| 3:30pm | Search |
| 4:30pm | Dushi Band |
| 5:00pm | Premio Rifa Grandi Fiesta Rotaria (Tsunami on stage) |
| 5:15pm | Dushi Band |
| 6:00pm | Closing |

Manera tur biaha Rotary Club of Aruba ta bende e famoso rifa di Fiesta Rotaria. Por cumpra esaki serca tur miembro di Rotary. Tambe nan lo ta na e siguiente lugarnan pa bende e rifa:
Ling & Sons ariba Diasabra y Diadomingo for di 9:00am.
Kong Hing ariba Diabierna, Diasabra y Diadomingo y tambe na Pricesmart. E miembronan lo tey tambe ocacionalmente na Valero Boulevard, Essoville, Ponton y Santa Cruz.

PR Rotary Club of Aruba



## No perd'e, na Marriott

# FOH ta bay tene un Mega Bingo




STA. CRUZ - Friends of the Handicapped, un organizacion di turista voluntario cu ta pasando nan inviero riba nos, isla hospedando na Casa Del Mar, Aruba Beach Club, Costa Linda y Playa Linda, ta bay tene un bingo special pa recauda fondo na Marriott Resort Grand Ballroom riba diahuebs, 15 di Maart, cuminsando pa 8'or di anochi. Tur ganashi di e evento lo wordo usa na bienestar di esnan mental y fisicamente incapacita na Aruba. Kaarchinan ta solamente Afls 20/US$12 y nan lo ta obtenibel na porta of door di yama Presidente Art Stark na cel.: 567 4102. Lo hunga 10 wega cu Afls 8,650 den premionan. Un kaarchi yen ta duna Afls 5,000. No perde e oportunidad aki pa gana y contribui na e comunidad di nos isla.

Riba e potret por mira e organizadornan, e directiva di FOH. FOH a caba di entrega mas di Afls 100.000 na 15 instancia caritativo cu ta sostene e comunidad incapacita di Aruba.

---

## Subway, Diet Coke y Redbull lo presenta e VIP area di e Casting nacional di Aruba Model Search 2007!

# Hobennan di Aruba ta keda invita, sin ningun gasto, pa forma parti di e fenomenal casting aki!



STA. CRUZ -- Ultimamente e organizacion di AMS2007 a sa di presenta un campaña nacional den gran forma pa asina invita hobennan masculino y femenino di Aruba, entre edadnan di 15 pa 24 aña, pa asina nan participa na e casting nacional di e tremendo evento aki. Manera ya ta conoci e casting nacional di Aruba Model Search 2007 lo tuma lugar diasabra proximo na Havana Beach Club cuminzando pa 6'or di atardi.

Logicamente e hobennan cu presenta na Havana Beach Club pa asina participa na e casting nacional lo ricibi entrada gratis y no tin ningun cobranza pa e registracion.... esaki ta completamente GRATIS!

E casting nacional di AMS2007 ta habri pa publico y entrada ta Awg.10,- pa esnan cu no kier participa na e casting pero cu si kier ta presenta na Havana Beach Club pa asina presencia e casting!

**VIP AREA SUBWAY, DIET COKE & REDBULL....**

Pa e hobennan cu presenta na Havana Beach Club diasabra proximo lo tin un espectacular VIP AREA presenta pa Subway, Diet Coke, y Redbull. E hobennan lo ta e estreyanan di e anochi cu un trato VIP den top forma. Nan lo warda aki pa asina presenta dilanti di e cuerpo di hurado!

E VIP AREA lo ta un set up al estilo LOUNGE y lo ta sumamente "hip y chic" logicamente pa cuadra perfectamente cu e tremendo imagen y caliber di Aruba Model Search 2007. Subway lo percura pa un buffet di nan delicioso subs cu por cierto ta sumamente saludabel y ta smaak hopi dushi. Esaki specialmente pa e participantenan di Aruba Model Search 2007. Fuera di esaki e participantenan lo goza di e delicioso y saludabel sabor di Diet Coke den e VIP AREA dedica specialmente na nan.

Tambe nan lo ricibi Redbull den e fabuloso segmento aki pa asina nan relax prome cu nan presenta dilanti di e cuerpo di hurado.

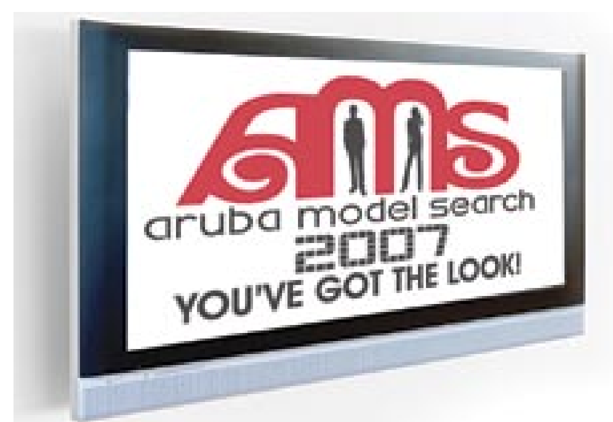
**REGISTRA NA TRASH BY RONCHI !**

Hobennan masculino y femenino, entre edad di 15 pa 24 aña, cu ta interesa pa participa na e casting nacional di Aruba Model Search 2007 por pasa inscribi na Trash By Ronchi pa asina nan yega Havana Beach Club diasabra y keda full cla na momento di nan yegada na Havana.

Hobennan por registra na Trash By Ronchi te cu diasabra 4'or di atardi. Despues di esaki nan por inscribi tambe na Havana Beach Club e mesun dia y ora di e casting nacional

**PA MAS INFORMACION!.**

Pa mas informacion por yama Elizette Wernet na 582-6632 of 593-9419!



# Aruba den Washington Post

STA. CRUZ -- Mas informacion positivo di Aruba sali den e seccion di viahe di e corant Washington Post, (circ. 960,684.) E biaha aki, énfasis tabata riba e tendencia di SPA den Caribe y nan a menciona e SPA mas nobo di Aruba, esta Larimar Spa di Radisson Aruba Resort hunto cu un potret di e lobby.



washingtonpost.com

WHAT'S NEW

## Island Hoppers, Pack Your Passports

*By* Gary Lee

Washington Post Staff Writer

Sunday, March 4, 2007; Page P07

**Spa Scene**

Spas have become major pampering destinations in just about every corner of the Caribbean. "Gone are the days in which island spas were a tiny room with one massage table," said Cheryl Andrews, whose Florida public relations firm promotes travel to several Caribbean resorts. "They've become as impressive there as in any part of the world."

**On *Aruba,* the 13,000-square-foot Larimar Spa (011-297-526-6050** http://www.larimarspaaruba.com/) **at the Radisson Aruba Resort & Casino opened in September. The spa, touted as the island's largest, features an aloe vera and rum massage ($175 for 80 minutes).**

# Reflexion di Cuaresma na Misa Santa Famia na Pos Chikito

STA. CRUZ – Dialuna nochi na Misa Santa Famia na Pos Chikito, Catoliconan Carismatico di rond di Aruba a bin hunto pa un misa special. E orador di e anochi aki tabata Pastoor Simon Wilson di Curaçao hunto cu otro miembronan di Carismatica. E charla tabata con pa ta un discipulo y un misionero y tambe por ricibi un transformacion interior. Hopi hende a asisti y hopi ta esnan cu a ricibi sanacion spiritual di Spirito Santo e anochi aki. Hopi hende cu lagrima y cu nan peticionan special a ricibi grandemente e paz y trankilidad. Catholiconan tambe por hiba un alabanza bunita na Dios Tata Todopoderoso. Manera Tata a manda Mi, asina Ami ta manda boso (Hn 20,21)

### Parlamentario, sr. Marlon Werleman:

# Nos mester traspasa e herencia pa e generacion cu ta bini





STA. CRUZ -- Sr. Werleman kier a felicita nos artistanan local y ta felicita nan cu nan partipacion den e festival di Himno y Bandera. Nos artistanan local a desplega un variedad di cancion dedica na nos Dia Nacional cual ta un aporte pa engrandece nos cultura. Sigur locual ta trata e parti musical, e herencia cu nos mester traspasa pa e generacionan cu ta bini. P'asina nan tambe lanta cu e amor patria pa nos nacion. Di parti di partido MEP un felicitacion pa nos artistanan local.







FREE

Garlic Parmesan Breadsticks

with a LARGE 1 Topping Pizza for only

Afl. 29,90









Our Garlic Parmesan Breadsticks are baked fresh, topped with our signature garlic sauce and Parmesan Italian seasoning.

Offer good for a limited time at participating Papa John's restaurants. Additional toppings extra. Not valid with any other coupons or discounts. Limited delivery area, charges may apply. Customer responsible for all applicable taxes. Prices may vary in Alaska and Hawaii. ©Copyright 2007 Papa John's International, Inc. All Rights Reserved. **Additional charge for Pan crust.**



STICHTING PAROCHIERAAD SANTA CRUZ



**INVITACION**

**Diadomingo, 18 di Maart 2007**

**DIA DI NOS HIMNO Y BANDERA**

**Dia di Famia**

**Den Centro "Curazon Santa Cruz"**
**For di 10:00am pa 4:00pm**

**PROGRAMA**

9:00am: Misa canta pa Koor "Inmaculada Concepcion""
10:30am: Hisamento di Bandera di Aruba pa A.J.M.G.Canto di Himno di Aruba pa Debby Werleman
Caha di Orgel "Nieva Maria" b.d.d. ShonPin Geerman
11:30am: Poesia pa Aldrelin Brete
11:35am: Homenage na Recipiente(nan) di PREMIO PROMOCIONAL SANTA CRUZ
12:00pm: Grupo di Baile "Mi Klomp'i Oro" b.d.d. Maria Ras
12:15pm: Caha di Orgel "Nieva Maria" b.d.d. ShonPin Geerman
1:00pm: Poesia pa hoben Natalie Geerman
1:05pm: Hoben Violinista Omar Kock
2:30pm: Grupo di Baile "Masiduri" b.d.d. Vilma Kelly
3:00pm: "Tipico Macuarima" b.d.d. Frank & Aura Dirksen
4:00pm: Fin di Programa

Nos lo bende cuminda di cas sabroso, tur sorto di bolo, quesillo, drikidek y hopi otro pasaboca mas! Lo ta un placer pa yama un y tur BONBINI na nos actividad. Bin cu bo famia y celebra Dia di nos Himno y Bandera na grandi! Recaudacion ta pa proyecto di renobacion di nos Centro. Den nomber di nos Directiva, masha danki di antemano.



## Loke Tempo ta Mustra

STA. CRUZ – Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla, temporalmente por bira hopi nubla cu chens pa un awacero local.
Biento: Modera for di direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). De bes en cuando basta fuerte te fuerte; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).
Situacion general: Den proximo 24 ora un disturbio zwak na nivelnan mediano y mas halto di atmosfera por causa temporalmente desaroyo di nubianan riba nos region. For di algun di e nubianan aki lo por cay un awacero local riba cierto parti di nos islanan.
Condicion di lama: Altura di olanan por lo general lo ta entre di 1.0 y 2.0 meter (3 pa 7 pia).

# Aruba ilustra den "Meeting News Magazine"

STA.CRUZ--Aruba Tourism Authority ta usa diferente manera pa promociona Aruba. Un di nan ta door di set up entrevista entre e periodista y profesionalnan den turismo. Periodista Bob Curley di e revista Meeting News a entrevista Jorge Pesquera encuanto di e gran evento di CHA y resultado di esaki ta e articulo siguiente compaña pa algun imagen di e tent y reunion.



ISLAND INCENTIVES

Aruba Pitches Success with Industry Show in Giant Tent

By Bob Curley



## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde
Bo yiu ta poco zwak?
E por keda sinta?
Yama libremente
9623418
sin ningun compromiso
Un diploma ta e mihor
Garantia pa futuro di bo yiu

## Ta Bende

Maart 14, 15, 16
Ta bende
Un airco 18.000 BTU
Gold Star
Un Frigidaire dos porta selfdefrost
Pa informacion yama:
5858072-5694316

14- 15, 16

## Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!**
**Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,**
**Calidad ta conta!**
**Pidi AWE y haye AYERA.**
**Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa $m^3$
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Busca

Pro Master Cleaner & Services
Mahuma #51
Tel: 5831182
Ta busca:
Werkman (construction helper)

22-15

## Quesillo Mary

Den Serving tray (teblachi) retornabel
Pa bo receptie, Prome Santa Comunion, fiesta, aniversario of tertulia cu descuento
entre 15 – 25 %
962-3418

## Bijles

Specialisa den spreekbeurt y preparacion pa proefwerk.
Pa mas informacion
Tel: 564-4910 of 747-5963

## Ta Busca

Pianito Bar
Zeppenfeldstraat 95-A
Tel: 5628502
Ta busca:
Bartender

22-15

## Ta Bende

Un tereno di 820 m2 na Noord Topaz
E cas ta construi te na vloer
Afmeting di cas oppvl. 159 m2
Por yama libremente na tel:
562-9508 / 5655551

12,13,14

## Ta Busca

Welcome Snack
tin mester di
1 Keukenhelpster
Yama 5825370

27-7

## Ta Busca

Mem Consultancy NV
Mons. Nieuwstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca:
QC/QA Engineer/Inspector with experience

22-15

## Tin Mester

**Dancor Consultants & Manpower**
Tin mester di:
Scaffold Builder
Pipefitters
Insolator
Fabricator
Welderdo
Helpers
Pa informacion por favor yama: cel: 5696474 of 7478114

Of por manda un e-mail na dancorconsultants@yahoo.com

Let us make your car look Showroom New again!



* Seat Stain Removal
* Carpet Stain Removal
* Leather Cleaning
* Exterior Compound
* Scratch Removal
* Engine Degreasing
* Exterior Wax
* Paint Spots Removal
* Exterior Polish
* Headlight Clear
and a lots more!!!

EXECUTIVE AUTO CARE

- Dilanti di Ling & Sons
- Valero Santa Cruz
- Dilanti di Superfood

Call: 735-6422 / 594-0815

## Ta Busca

J&T Full Services NV
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca:
Instrument Techician
Lasser
Supervisor Construction
Pipe Fabricator

22-15

## Ta Busca

Aruba Trading Company NV
Caya Betico Croes 12
Tel: 5823950
Ta busca:
Schoonmaakster

22-15

## Ta Busca

ALFPI
Weg Rooi Hundo 20
Tel: 5927139
Ta busca:
Lasser

22-15

## Ta Busca

Kiss Me Nightclub
Jozef Israelstraat 3
Tel: 5836166
Ta busca:
Bartender

22-15

## Ta Busca

Daltra Antilles NV
Parkietenbos 30
Tel: 5857086
Ta busca:
Logistic Coordinator

22-15

## Ta Busca

Urataka Center NV
Urataka 12
Tel: 5855212
Ta busca:
Pizza-Maker

22-15

## Ta Busca

Vinikj NV la Aruba v/d Veen
Zeppenfeldstraat #9
Tel: 5848091
Ta busca:
Sales Manager

22-15

## Ta Busca

Valero Savaneta
Savaneta 12-B
Tel: 5847490
Ta busca:
Pompbediende

22-15

# Partido Demokratico Boneriano a celebra Dia Internacional di Hende Muher



STA. CRUZ/ KRALENDIJK- E hala femenino di Partido Demokratiko Boneriano den fin di siman a celebra, na su forma, 'Dia Internacional di Hende Muher'. Ta un celebracion cu a consisti di musica, declamacion y un charla cortico na encargo di Bòi Antoin, kende a papia tocante e rol di hende muher den historia di Bonaire. Tabata tin hopi interes pa e encuentro aki.

Marugia Janga, candidato nr. 2 riba lista di Partido Demokratiko Boneriano, a dirigi e atardi, durante cual a duna tambe homenage na Evy Abdul-Abraham, ruman muher di Jopi Abraham, kende ta duna un asistencia y sosten hopi grandi den e trabaonan diario di su ruman homber.

E fotonan ta duna un bista di e celebracion di e hala femenino di demokrat. E celebracion aki tabata realmente un exito rotundo cu un asistencia grandi.



# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**
Hasta si bo tin cu eherce bo responsabilidadnan laboral awe, bo trabao real ta den dimensionnan spiritual. Bo por sinti bo mes un tiki bo so, pero esey ta pa cambia. Usa e prome parti di e dia pa explora e mundo interno di bo imagionacion prome cu bo comparti bo sentimentonan cu un persona special durante anochi.

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**
Bo por ta capaz pa ricibi sosten for di bo amigonan awe, pero lo bo no ta dispuesto pa paga e prijs. Bo tin mester di "overcome" bo propio resistencia y expone bo vulnerabilidad, hasta si bo no kier pa otronan mira bo debilidad. Pasa riba bo miedonan y simplemente pidi pa e ayudo cu bo tin mester.

**Aries: 21Maart.-19April.**
Bo lo ta cla pa un cambio, mientras cu bo ta cansa di bo obligacionnan. Bo ta sinti manera bo a traha duro suficiente y awor ta tempo pa bo tuma un descanso. Desafortunadamente, bo tin cu pone diversion y wega un banda pa un largo rato, pa asina bo cumpli cu e promesa cu bo a haci bo mes y otro.

**Tauro: 20April.-20Mei.**
Bo ta comodo ora cu bo ta mira efectonan di bo accionnan y apesar cu algun cos ta tuma mas largo cu bo ta spera, por lo menos bo ta mira resultado. Confia bo intuicion awor ora ta bin riba asuntonan di timing. Pero no sea descurasha pa cualkier retraso; e wardamento siguramente lo ta bal la pena.

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**
E ta basta dificil p'abo enfoca bo mente riba bo responsabilidadnan inmediato, pero esaki ta exactamente cu bo mester haci. Temporalmente pone un banda bo deseo pa diversion y placer den e ordo pa cumpli cu un "deadline" of pa planea delanta. Tuma full ventaha di e momento aki pa cumpli cu mas hopi posibel pa bo habri caminda pa bo futuro exito.

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**
Un hende lo hunga papel di hefe awe, posiblemente haciendo demandanan irazonabel riba bo. Bo por resenti nan autoridad, sea of no cu nan merece bo respet. No laga bo molester bay den caminda di bo reaccionnan. Si bo ta mihor para door di haci loke bo ta wordo pidi, e ora ey tin un sentido pa sigui dilanti y duna bo mihor esfuerzonan, apesar di bo resistencia.

**Leo: 23Juli.-22Aug.**
Tin hopi cos den bo mente awe, sinembargo probablemente lo bo no tin tempo pa actividadnan extracuricular. Cu e Luna di Capricornio den bo di 6 cas di Detayes, lo ta sabio pa bo keda enfoca riba cualkier cos cu ta hopi mas practico. Bo actitud positivo, sinembargo, lo permitibo pa bo cumpli mas di loke bo ta imagina.

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**
E por ta bo trabao pa yobe riba parada di un hende awe, specialmente si bo bida ta negativamente impacta pa fayo di otro hende pa produci manera spera. Bo standartenan ta naturalmente halto y ta facil pa ta desapunta pa otro. Bo dia lo bay mas suave awe si bo ta capaz pa reconoce potencial na lugar di critica situacion di otro.

**Libra: 23Sept.-23Oct.**
Responsabilidadnan na cas ta siguibo rond durante dia, pero bo no ta capaz pa atende nan durante anochi. Por ta memorianan di un evento di un infancia doloroso por distraibo for di bo trabao. Si ta asina, por ta tempo pa bo pordona y lubida, pa asina bo por deal cu bo asuntonan den tempo presente.

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**
E por ta basta retador pa bo keda al dia cu bo programa ocupa, specialmente si un obligacion previo ta converti den un trabao mas grandi cu bo mes ta spera. Sea realistico y laga otronan sa, mas cla cu ta posibel, loke bo por y loke bo no por. Nan lo aprecia bo honestidad directo mas cu e promesa cu no por wordo manteni.

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**
Presionnan financiero por restringi bo actividadnan awe, sinembargo necesariamente nan no lo cubri bo entusiasmo en general. No cu bo ta excita, ya cu bo optimismo den e dianan aki ta mas realistico cu normal. No laga descurashi bay den bo caminda, ya cu bo esfuerzonan pa stabilisa bo bida awor por tin efectonan positivo duradero.

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**
Ainda bo por sinti bo mes emocional, pero e ta haci poco bon pa purba di wanta bek e fluho di bo sentimentonan. En realidad ta haci bo mas irita ora cu bo no por expresa bo mes claramente. Sinembargo, bo por purba di laga bo necesidadnan personal for di e ecuacion na momento di interactua cu otronan. A lo largo, ser bo mes semper ta e mihor strategia.

# Sporting Aruba ta gana Sport Boys den division Junior

STA. CRUZ – Diadomingo ultimo dia 11 di Maart. S.V. Sporting a enfreta S.V. Sport Boys Boys den division junior den Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 9'or di mainta y sabi di gana cu score di 3-1 na favor di Sporting. Halftime a bay aden 0-0 pero den segundo mitar cos a cambia completo y golnan a cuminza cay. Na 20 minuut di e segundo tempo Sport Boys a haya un penalty y e ta wordo cobra pa Mackay y e prome gol a cay pa Sprort Boys. Ambos ekipo a haya oportunidad pa score pero no ta probecha y ta na di 30 minuut di wega Sporting ta anota e gol di empate pa medio di Julian Romero. Despues Sporting ta presiona pa mas gol y ta un biaha mas Julian Romero ta score pa haci e wega 3-1. Faltando alun minuut pa e wega termina Jhonnson Castro ta los un tiro duro den gol y keeper di Sprort Boys no por a haci nada y a djies waak e bala pega den net pa e di tres gol pa Sporting y asina tambe e wega a termina. Siman pasa tambe Sporting a gana Juventud Tanki Leendert cu score di 3-2 y awor Sporting ta lider den su division Junior pool B. Proximo wega ta cu Dos caminos.

## Koekinan di sucu bruin y especia

Ingrediente:

1/3 cup di margarina of manteca, gesmeld
1/3 cup di sucu granula
1/3 cup di sucu bruin gepak
3/4 cuchara chikito di baking powder
1/2 cuchara chikito di cane
1/2 cuchara chikito di ginger
1.4 cuchara chikito di nootmuskaat
1 webo
1 cuchara chikito di vanilla
1 1/4 cup di hariña
1/3 cup di hariña di maishi rabo
1 cuchara di sucu granula
1/8 cuchara di cane

Preparacion:

Den un comchi grandi, ta bati e manteca of margarina cu un mixer electronico riba velocidad mediano pa halto, pa 30 seconde. Agrega e 1/3 cup di sucu granula, sucu bruin, baking powder, 1/2 cuchara chikito di cane, e ginger y e nootmuskaat. Batinan te ora cu nan combina. Bati aden, e webo y vanilla. Bati aden mas hopi cu bo por, e hariña y e hariña di maishi rabo. Usando un cuchara di palo, mescla aden cualkier hariña cu a resta. Den un comchi chikito, combina e 1 cuchara di sucu granula y e 1/8 cuchara chikito di cane. Forma e manza den balanan di 1 inch. Pone e balanan 2 inch apart di otro riba un forma di koekie sin vet. Plat cada bala cu e djentenan di un forki den un manera kris kras. Sprinkle e koekienan cu e mescla di sucu-cane. Horna e koekienan den un forno di 350o F di 7 pa 9 minuut of te ora cu e koekienan ta firme. Laganan fria riba un forma pa 1 minuut. Pasa e koekinan riba un reki y laganan fria completo. Por traha 36 koekie.

# Holiday Inn SunSpree a festeha riba beach

STA. CRUZ – Diabierna ultimo Holiday Inn SunSpree Aruba a tene su fiesta riba beach pa empleadonan di e departamento di cuminda y bebida. E fiesta a cuminza ora solo a baha y tabata programa pa caba te ora cu solo a sali. E tabata un exito total danki na e hecho cu casi tur empleado a presenta pa e fiesta, y despues na e hotel nan tabata bisa cu e fiesta di F&B tabata esun mihor te awo!

Mientras cu nan no a logra sigui te ora cu solo a sali, e fiesta ainda tabata fuerte pa 4'or di madruga cual ta prueba cu ora henter un departamento bin hunto, tur cos ta posibel.

Miembro di e ekipo Justin Carson ta raporta cu tur hende a presenta pa trabao, sin problema, e siguiente mainta, despues di a pasa un tremendo anochi. E ta splica cu e bartendernan, nan supervisornan y e Director di Food and Beverage, Lorenzo Onichini, a organiza tur cos cu un gran entusiasmo, fiel na e hotel su lema "cooperacion y esfuerzo ta e yabinan di nos exito."













# Celta Club Aruba a lanza nan logo




STA. CRUZ -- Diasabra ultimo Celta Club Aruba a lanza nan logo pa prome biaha unda cu algun parti di e club a para dilanti Centro Deportivo na Santa Cruz pa 6'or di atardi a mobiliza nan mes na Paradera unda cu prome stickernan a wordo poni na e windshieldnan. Y tambe na un y tur cu tin un Chevrolet Celta cu tambe kier ta miembro nobo di Celta Club Aruba por tuma contact cu nos awe mes cerca Geramine: 5621616, Ingomar: 5635474. Y pa e pueblo di Aruba keda boso pendiente pa e actividadnan cu tin na caminda.



BAN CELEBRA
HIMNO Y BANDERA
18 MAART 2007
NA
CENTRO BARIO BRAZIL
CU
Brazilian FLASH Racing

Cu weganan Popular
Pa nos muchanan
Hisa flie, Core den saco, Core cu webo
Core cu cups cu awa, Ranca Cabuya
Pelea di cusinchi, Baile di appelsina
Come Bolo, Stoelendans
Bin core riba Quadracer
Pa Adulto
Hisa Flie, Ranca Cabuya
Ranca Monster Truck, Baile di Appelsina
Come bolo, Come Hotdog, Gara e Porco
Strongestmen Contest, Zaag troncon di mata
Subi palo di seba

Bin dal un trip den e
Monster Truck

Un y tur ta keda cordialmente
invita pa bin celebra cu nos!



# Bishitante distingui na Bucuti Beach Resort

STA.CRUZ--Recientemente na Bucuti Beach Resort a wordo honra como bishitante distingui pa e isla di Aruba, Sr. Dave y Sra. Merge Renken. E pareha aki ta originalmente for di e estado di Connecticut y ta bishitando Aruba for di aña 2005. Nan ta encanta cu e isla di Aruba principalmente pa e hendenan amabel y servicial. Sr. Dave ta conta con el'a waak e isla aki desaroya turisticamente den transcurso di añanan y ta contento di a forma parti di esaki. Desde nan prome bishita semper e pareha aki a hospeda den e area di low rise, nan a yega di hospeda na casi tur hotel cu ta situa riba Eagle Beach.

Nan a sigura cu nan lo sigui bishita Aruba pa hopi aña mas pasobra semper nan a sinti nan na nan gusto. Presente na e acto di entregamento di certificado tabata Sra. Deborah Dintelman, Resort Manager di Bucuti Beach Resort y Sjeidy Feliciano di direccion di turismo di Aruba.



## Ad Patres funeral Home

## Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi of cu a mustra nan atencion pa yuda nos pasa door di e momento dificil y doloroso cu nos a pasa aden door di perdida di



## Pedro Supriano Rasmijn Mihor conoci como "Tapé. Opé, Peri, Papi, Papa, Papa Pedro, Opa, Opa Cora, Opalito"

Alavez nos kier a invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan pa compaña nos na 1 Santo Sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar dia:
Diahuebs 15 di Maart pa 7:00 p.m. na misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Despues di e ultimo misa Lo tin un rosario na cas Spaans Lagoen Weg 4-C

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su mayor-, yiunan, ta gradici tur famia, bisiña, amigo y amiga, y conocirnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama, yiu y ruman stima:

Syrelda Lisette Mendez Medina-Laurence



Un danki na tur esnan cu a manda flor, krans, tarheta, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki di curazon pa famia-, amistad- y conocirnan cu a sa di duna nos yudanza den oranan dificil.
Danki di curazon tambe ta bay na Dr. Wassenaar (oncoloog), Dr. Samsom di Curaçao, Dr. Dassen su huisarts y asistentnan. Un danki tambe na Stichting Edmund Harms Foundation, specialmente na zuster Sonia y zuster Marietje.
Tambe un gradicimento special ta bay na Tanta Dica, Sharlene, Eldrith, Foyana, Tanta Shirley y Maria pa boso sosten yudanza y apoyo den oranan dificil di dia y anochi.
Tur dokter- y verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospital cu a atende nos difunto y Pastor Bouwman y cooperadornan pastoral.
Boso tencion tabata un sosten hopi grandi pa nos y lo keda graba den nos curazon.
Alavez nos kier a invita famia, bisiña y conocirnan pa un (1) Santo Sacrificio di Misa cual lo tum lugar diarazon 14 di mart 2007 pa 7'or anochi na Misa San Francisco na Playa.

Despues di Misa diarazon 14 di Maart 2007 lo tin un Rosario na cas Meiveld # 8.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su mayor-, yiu-, rumannan y demas famia

# Compleho Deportivo Simeon Antonio cla pa celebra dia di Himno y Bandera

### Lo bay tin caminata y fiesta cultural combina cu weganan deportivo

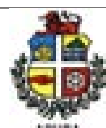
STA. CRUZ --Simeon Antonio ta cla pa celebra di Nacional di Aruba. Pa e celebracion di dia di Himno y Bandera compleho deportivo Simeon Antonio bao Maneho di Sra. Beatrix Gomes a prepara un programa pa asina e bario di Simeon Antonio y vecindario por celebra e dia di Himno y Bandera den grandi.
Interes ta grandi di parti di e personan di Simeon Antonio pa cu e actividad aki.
Sra Gomes ta splica cu lo bay tin un caminata cu lo sali for di e Compleho Deportivo Simeon Antonio y lo sigui den e caya di Alablancastraat, Chucubistaat, Flamingostraat, Cas Paloma, yega dom y bin abao den Bucutiweg y termina na Compleho Deportivo Simeon Antonio.

Depues di e caminata lo sigui un encuentro di Trefball y tambe lo bay tin weganan di Volleball, wega di domino y riba e Plaza Cultural lo bay tin musica tipico y presentacion di un grupo di Baile.

Pa e motibo aki mi kier a invita henter e bario di Simeon Antonio pa bin pasa un dia di Himno y Bandera sumamente contento y yena di actividad, baile tambe bo tin oportunidad di cera conoci cu e compleho Deportivo Simeon Antonio. E actividad lo cuminza pa 9.00 di mainta te cu 4.00 di atardi.

# Torneo di Futbol Lifida riba veld di Estrella

STA. CRUZ -- S.V.ESTRELLA LIFIDA ta organiza dia 18 di Maart, dia di Himno y Bandera, un torneo di futbol Lifida, combina cu un sabroso BBQ riba nos tereno na Papilon. Nos kier a invita tur fanatico, mayor y pueblo di Aruba en general pa bin pasa y celebra hunto cu Estrella Lifida nos dia nacional y asina coopera cu nos muchanan pa nos por cumpra material pa train. ESTRELLA LIFIDA tur aña ta clasifica pa campeonato di LIFIDA y mayoria bez ta bira campeon den un of mas categoria. Bini uno, bini tur pa pasa un dushi dia y asina admira tremendo weganan di nos futuro futbolistan di Aruba. Comision di Mayor y Entrenadornan di ESTRELLA LIFIDA kier a gradici di antemano pa boso presencia pa asina ayuda nos engrandece nos dia nacional!




**Ministerio di Husticia**
**Oficina di Ministro di Husticia**
**Bureau Minister van Justitie**
**Office of the Ministry of Justice**

Ta participa fayecimento di

**SR. FABIAN JOSE GNECCO**

Suegro di Director di DWJZ y Ex Colega di nos despacho Sr. Urbano Lopez

Ministro di Husticia y su despacho ta extende su mas sincero condolencia na Bano y famia cu perdida di nan ser queri

Cu Fabio sosega na Paz

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di



Fabian Jose Gnecco
Mihor conoci como: "Fabio"
na edad di 69 aña

Na nomber di su:

Esposa: Juana Gnecco "Baby di Bon Bini Bazaar"

Yiunan:
Hilda Orman y famia
Gina y Bano López-Gnecco y famia
Clifford "Pipo" y Suzy Gnecco

Nieto y nietanan:
Lientje Orman
Clifford Ras
Cliff Gnecco
Clevin Gnecco
Lorenzo Gnecco
Wyatt Lopez

Bisanieto (a):
Richelino y Matrivienchella

Rumannan:
Graciela Gnecco
Julia Gnecco
Mercedes Gnecco
Leonor Gnecco

Tantanan:
Eloisa Tjon A Jong y famia
Josefa Roos y famia

Swa y cuñanan:
Maria Marquez, esposo y famia
Asisclo Martinus, esposa y famia
Thelma Giel, esposo y famia
Filomena Orman, esposo y famia
Lourdes Paula, esposo y famia
Miguel Martinus, esposa y famia
Jani Martinus
Raisa Martinus, esposo y famia
Enrika Martinus y famia
Roque Martinus y famia

Amigonan di cas, Alvin, Niles, Peter, Herbert, Chico y amigonan di Mow, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia: Gnecco, Martinus, Tjong A Jong, Roos, Lopez, Marquez, Giel, Orman, Paula, Correa, Hoek, Casuela, Maduro, Silva, Bislik, Albus, Hollander, Raymond, Dirksz, Corbacho ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diarazon 14 di Maart, 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana catolico na Playa. E resto mortal di "Fabio" lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Caya Frere Alexius 32 y for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Enbez di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds". Den misa lo tin un box disponibel pa esaki.

Adres di condolencia: **Caya Frere Alexius 32**
for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia y persona den nos tristeza.

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su rumannan ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Margarita "Margo" Vrolijk

Gradicimiento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y a haci yamadanan telefonico.
Un danki sincero nan Minister sra. Marisol Lopez-Tromp, director y coleganan di Departamento di Asuntonan Social y Projectbureau SHA.
Na Yolanda, Leo y Eugene pa nan bunita trabao.
Na dokternan y personal di dr. Horacio Oduber Hospital, na dr. Mungra pa nan atencion, cuido y cariño cu nan tabata tin pa nos ruman.
Boso presencia y atencion tabata un sosten hopi grandi pa nos y lo keda graba den nos curazon.

Alavez nos kier a invita boso pa compaña nos na un santo sacrificio di misa: Diabierna, 16 di Maart, 2007, pa 7'or di anochi, tur na Misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Vrolijk.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki, nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi esposo, tata, welo, ruman y suegro stima:

Claudio Albert Kock
Mihor conoci como
"Buchi"

Gradicimiento ta bay na tur cu a honra nos cu nan presencia na entiero y esnan



tur cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, cu a haci yamadanan telefonico, cu a haci donacion na Wilhelmina Kankerfonds, pa nan sosten.
Un danki na dr. Kelly, dr. De Cuba, Longarts Monique Wong-Loi, oncoloog dr. Wassenaar, Oncologie-afdeling, Eerste Hulp, tur e verpleger y verpleegsternan di piso "2", "4", Medium Care y Intensive Care. Na Wilhelmina Kankerfonds y Lions pa nan gran ayudo.
Na pastoor Gilbert Martis di Iglesia Emanual, pastoor Santiago Tomassik di Oranjestad pa nan bunita oracionnan. Na pastoor Rey di Santa Cruz pa su bunita santo sacrificio di misa y zuster Judith pa su ayudo. Na coro "Voznan Alegre", Donny Boekhoudt, Humphrey Solognier, Gina y Giannina Angela, Stephany Albertus, cu a toca y canta masha bunita mes den misa. Na Mena Delany y Stacy Croes pa nan bunita speech.
Na grupo di oracion "Cosechando pa Señor" y tur cu a pone Buchi den oracion. Danki na cuerpo policial pa nan presencia.

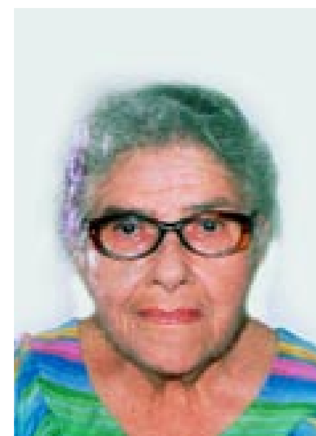
Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa compaña nos pa tres santo sacrificio di misa riba e siguiente dianan:
Diahuebs, 15 di Maart, 2007
Diasabra, 17 di Maart, 2007.
Na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7'or di anochi. Diasabra, despues di misa lo tin un rosario na cas Santa Cruz 180-A.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiu, nieta, rumannan y demas famia.

"Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto. Hende sincero lo mira su cara."
Ps. 11:7

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra. Angela Andrea Henriquez
30 - 5 - 1924 -
13 - 3 - 2007

Na nomber di su:

yiu: Angela Maria Henriquez

yiunan:
Sra.Vda. Emilia Franken-Henriquez y yiunan
Sra.Vda. Catharina Loefstok-Henriquez y yiunan
Vicente Henriquez y yiunan
Hyacintha Henriquez
Catrin Tromp-Henriquez y yiunan
Cecilia Zievinger-Henriquez y yiu

cuña: Sra.Vda. Luisa Henriquez-Falconi y yiunan
Sra.Vda. Nenne Arends y yiunan

amistadnan di cas:
Muñeca
Carlos Franken y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 17 di Maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Tanki Flip 36-E
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## Invitacion

Pa medio di esaki famia di:

# Alvaro Upequi

kier a invita tur famia, colega, amigo y conocirnan pa asisti na dos santo sacrificio di Misa riba dianan:
* diarazon dia 14 di Maart 2007 pa 7'or anochi.
* diadomingo dia 18 di Maart 2007 pa 10'or di mainta tur na misa Virgen di Fatima na Dakota, pa descanso di su alma. Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

Di parti di su mama Sra. Vda. Consuelo Tabares, rumannan y demas famia

## Invitacion – Misa Conmemorativo
## Elsa Martina Coffi

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, colega, amigo y conocirnan pa asisti na un Misa conmemorativo pa recorda nos Elsa Martina Coffi stima.
Sacrificio di Misa lo tuma lugar diarazon, dia 14 di maart pa 6.30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

Nos ta desea pa un y tur considera esaki como un invitacion personal.

Di parti di henter famia

## INVITACION

***Semper Bo tabata nos guia***
***Maske nos no por mira Bo,***
***Pero semper bo ta den nos curazon***
***Y den nos oracion nos ta recordabo.***

Mañan dia 14 di Maart 2007, nos ta recorda e di diez aña di fayecimento di mi esposo y nos tata, welo y omo stima

# *Francisco Orman*
***10 Oktober 1938 14 Maart 1997***

Pa medio di esaki nos ta invita famia y conocirnan pa un sacrificio di misa mañan 14 di Maart 2007 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Di parti di Sra.Vda. Dorothy Orman-Rasmijn, yiu-, nietonan y demas famia

"The Lord is my shepherd I shall not want."
**Psalm 23:1**

It is with a deep sadness that we announce the passing of our beloved father, grandfather, brother, uncle and friend.

# Guillermo Alfredo Richardson

**Better known as: "Beèchè"**
**Sunrise: May 29th 1933 (in Dominican Republic)**
**Sunset: March 11th, 2007 (in St. Maarten)**

Left to mourn:
Mother of his children:
Armell George

Daughters:
Sandra Richardson-Thiel & fam. (Aruba)
Theolinda Richardson & fam. (Aruba)
Lourdes Richardson (Aruba)
Lizette Richardson (Aruba)

Sons:
Michel Quillin & fam. (St. Maarten)
Antonio (Tony) Richardson (St. Maarten)
Lorenzo Richardson & fam. (St. Maarten)
Roberto (Bolo) Richardson (St. Maarten)
Carlos Richardson (Aruba)

Sisters:
Eva Rogers-Richardson & fam. (St. Maarten)
Violette Conner-Richardson & fam. (St. Maarten)
Erestine Richardson-Masuth (St. Maarten)

Brother:
Alvin (Rich) Richardson & fam. (St. Maarten)

Grandchildren, nieces, nephews & other relatives to numerous to mention.

Funeral will be held on Wednesday, March 14th, 2007 in Phillipsburg, St. Maarten.

## Beter laat dan nooit



Recientemente a cumpli 22 aña den "huwelijks bootje" JUAN y ASTRID ALBERTS. Nan ta haya felicitacion di parti nan 4 yiunan Mariela, Natalie, Natalia y Roberto. Nan nieta Gilaine y nieto Gilmer, amiga y amigonan, coleganan y demas famia.

Beter laat dan nooit. Ayera 13 Maart, a cumpli tres aña e Hayabusa girl y super traviesa di cas: Keyla Vrolijk. E ta haya hopi sunchi y braza di parti su mami Soraida, su papi Ranzino. Tambe di su rumannan Kimberly y Darren, sin laga afo di Tata, Nana, mama Mena, opa Hein. Di su tanchi/pepe Paula, tanchi Kathy, tanchi Uka, omo Giovanni, su omo Neomar na Hulanda y di su omo Henry. Di su primo-y primanan: Gioray, Giorick, Giordan y Shanelline. Tambe di su madrina y padrinonan: Jessy, Poppy, Omar Y di su otro tanchinan Ludi y Nessa. Su bisawelanan y su bisawelo Padushi. Su tanta grandi stima Shipreke, su omo grandi stima Kinky. Keyla ta haya hopi pabien di parti famia: Vrolijk, Besselink, Hernandez, Giraldo, Wathey. God Bless You & Have a nice day sweetie!




Eh eh, boso por reconoce e guy BLING BLING WANNA BE aki????? Se, ta e guy ey mes mes, esta ORANGEL HENRIQUEZZZZ di POS CHIKITO awe ta di fiesta again pasobra e ta di fiesta tur dia!!!! BMS dushi HAPPY BDAY!!!! n0s kier n0s treat noh!! GUEZZZEE



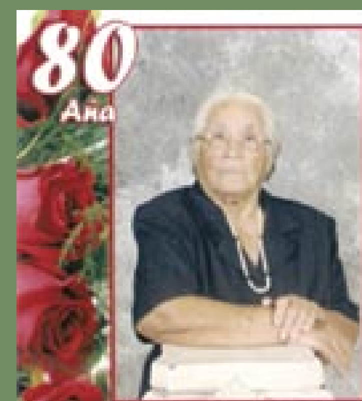
Awe 14 di Maart John Frederick Lopez a cumpli 6 aña. John ta ricibi hopi felicitacion di tur su famia, John hunto cu su mayornan, tanta y omonan, prima y primonan y su amigonan di klas 8 di Imelda Kleuterschool y Karate lo celebra en grande awe na Pizza Hut.



Beter laat dan nooit. Ayera, 13 Maart a cumpli su di 3 aña e mucha dushi y future motorcycle rider mescos cu su papi y mami: Keyla Vrolijk. E ta haya hopi pabien y sunchi di parti su mami Soraida y su papi Ranzino. Y di rumannan: Kimmy y Darren. Di su nana y tata su tanchi/pepe Paula, su tanchi Kathy, tanchi Uka, su omo Giovanni, omo Neomar y su omo Henry. Su madrina y padrinonan: Jessy, Omar, Poppy. Sin lubida di su tanchi Ludi, tanchi Nessa, mama Mena, opa Hein, su bisawelanan y bisawelo. Tambe di su primonan stima: Gioray, Giorick, Giordan y di su primita stima Shanelline. Tur ta manda bisa Keyla corda bira mas bon mucha y hopi sunchi y braza di henter famia Vrolijk-Besselink-Hernandez-Wathey. We Love You Baby!



Awe diarazon dia 14 a cumpli 80 aña Sra. vd.Estrolita Luminier Croes.Ta kico por ta e secreto pa nos tambe por yega e bunita edad aki. Machi, ricibi felicitacion di parti di tur bo yiunan y demas famia. Tambe di parti di bo amiga y amigonan di bingo. Nos ta desea bo hopi aña mas di bida yen di salud y bendicion y awor Machi ta bay pa 100.




Chhhheeee, ata e guy yen DROLLLLL DI PCH e DJ fresco fastioso y floho dus MR.FFF esta ORANGEL HENRIQUEZ, kende awe a bira un aña menos jong!! E ta hanja yen braza y sunchi di e



Awe ta cumpli 4 aña e prins di cas, Dylan Wong. E ta haya hopi braza y sunchi di su mami Melaida, di su papi, kende ta stime un mundo. Di tur su prima y primonan, tur su tanchi y omonan, y muy special di su oma Bea y demas famia nan na Aruba, Miami y Hulanda





# Seis star team di Januari selecciona na Marriott
# Seis asociado superstar a ricibi un premio pa nan excelente trabao




STA.CRUZ–Recientemente, un grupo nobo di 6 asociado di tur 3 propiedad di Marriott na Aruba a wordo selecciona como e Six Star Team pa luna di Januari 2007. E asociadonan a wordo scogi pa nan esfuerzo, excelente trabao, nan gran Spirit to Serve durante e luna aki. E siguiente seis asociadonan a wordo reconoci cu un ceremonia, recepcion y Afl. 300. E ganadornan ta: Irena Sanchez, Ferdinand Izon, Antonio Feliz, Diego Cardona, Donny Fernandez y Eldrick de Cuba. E seis asociadonan aki lo wordo automaticamente nomina tambe pa Asociado di aña 2007.

Irena Sanchez ta trahando den Housekeeping department y ta na Aruba Marriott desde su apertura esta na 1995. Después di a traha na lobby di hotel pa varios aña, el'a pasa pa Stellaris Casino y eynan el'a haci un gran trabao durante tur e añanan cu el'a traha na Marriott. Ferdinand Izon ta traha na La Vista Restaurant, e unico luga pa desayuno, almuerzo y cena na Marriott. El'a cuminza como un Dining Room Attendant (DRA) pero el'a demostra capaz pa tarean adicional como waiter y ta haciendo un excelente trabao.

Antonio Feliz y Diego Cardona ambos ta traha na Engineering Department. Cardona a cuminza traha na Aruba Marriott den cushina y ta un tremendo trahado pa ekipo di Engineering después di e cambio den su carera. Feliz a wordo reconoci pa su excelente trabao den tur area – e ta tur caminda! E asociadonan di Housekeeping ta stime pa tur e fixnan rapido cu e ta haci den e kambernan, tambe e ta traha den Lobby y tur e areanan publico. "E ta simplemente un di nos miho asociadonan", Johannes Brown, Engineering supervisor ta menciona, kende a nomina Feliz pa e di dos biaha. Feliz a cuminza na Marriott den Housekeeping Department como houseman y ta un persona cu ta siña lihe.

Donny Fernandez ta un waiter na Captain's Galley, bar restaurant na Marriott Surf Club. Fernandez a demonstra su verdadero Spirit to Serve ora ela mira un mucha homber cu casi a hoga den pool. Ela laga su trabao y bula den pool pa salba e mucha homber su vida. Su reaccion inmediato y su esfuerzonan pa salba bida a wordo altamente aprecia. Director di Recurso Humano Corey Guest a bisa Fernandez "for di awor pa dilanti ami tin un heroe nobo na hotel".

E ultimo selecciona di e Six Star Team pa luna di Januari ta Eldrick de Cuba, trahando na Casino Accounting team. Ora su equipo ta enfrenta cierto dificultad cu nan machin di conta moneda, Eldrick a conta tur e centnan manualmente sin queja y a demonstra gran iniciativa.

Un gran 'way to go' y pabien na tur e miembronan di e Six Star Team di Januari, pa un excelente trabao!

MARRIOTT INTERNATIONAL, INC. (NYSE: MAR) is a leading lodging company with more than 2,800 lodging properties in the United States and 67 other countries and territories. Marriott International operates and franchises hotels under the Marriott, JW Marriott, The Ritz-Carlton, Renaissance, Residence Inn, Courtyard, TownePlace Suites, Fairfield Inn, SpringHill Suites and Bulgari brand names; develops and operates vacation ownership resorts under the Marriott Vacation Club, Horizons by Marriott Vacation Club, The Ritz-Carlton Club and Grand Residences by Marriott brands; operates Marriott Executive Apartments; provides furnished corporate housing through its Marriott ExecuStay division; and operates conference centers.

The company is headquartered in Washington, D.C., and had approximately 151,000 employees at 2006 year-end. It is ranked as the lodging industry's most admired company and one of the best places to work for by FORTUNE®.
The company is also a 2006 U.S. Environmental Protection Agency (EPA) ENERGY STAR® Partner. In fiscal year 2006, Marriott International reported sales from continuing operations of $12.2 billion.

For more information or reservations, please visit our web site at www.marriott.com.

Riba potret: Six star team di Januari 2007 cu nan premio durante un ceremonia special na nan honor di man robez pa drechi Director di Human Resources Corey Guest, Eldrick de Cuba, Irena Sanchez y Ferdinand Izon. Mas abao: Antonio Feliz, Donny Fernandez y Diego Cardona.